

MEDION®

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso**



**DAB+/Bluetooth®-Baustellenradio
Radio de chantier DAB+/Bluetooth®
DAB+/Bluetooth®-werkplaatsradio
Radio para obras con DAB+/
Bluetooth®
Radio de cantiere DAB+/Bluetooth®**

MEDION® LIFE® E66877 (MD 43877)

Inhalt

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3
1.1.	Zeichenerklärung	3
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3.	Sicherheitshinweise	6
3.1.	Das Gerät sicher aufstellen	7
3.2.	Stromversorgung	7
3.3.	Umgang mit Akkus	9
3.4.	Reinigung und Aufbewahrung	9
3.5.	Spritzwasserschutz	10
4.	EU Konformitätsinformation	10
5.	Informationen zu Markenzeichen	10
6.	Lieferumfang	11
7.	Geräteübersicht	12
7.1.	Vorderseite	12
7.2.	Rückseite	14
8.	Inbetriebnahme	15
8.1.	Netzbetrieb anschließen	15
8.2.	Akkubetrieb/Gerät aufladen	15
8.3.	Gerät einschalten/ausschalten	16
8.4.	Sprache einstellen	16
8.5.	Uhrzeit/Datum einstellen	17
8.6.	DAB Sendersuchlauf erstmalig starten	19
8.7.	Lautstärke einstellen	19
8.8.	Gerät aus Energiesparmodus einschalten	19
8.9.	Standby Modus	19
8.10.	Modus wählen	20
9.	DAB Modus	20
9.1.	Sender wählen	20
9.2.	Senderinformationen anzeigen	20
9.3.	Sender speichern	21
9.4.	Gespeicherte Sender wiedergeben	21
9.5.	Sendersuchlauf starten	21
9.6.	DRC Funktion einstellen	22
9.7.	Inaktive Sender löschen	22
9.8.	TA Funktion einstellen	22
10.	FM Modus	23
10.1.	Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen	23
10.2.	Sendersuchlauf starten	23
10.3.	Sender manuell einstellen	23
10.4.	Sender wählen	23

10.5.	Senderinformationen anzeigen.....	24
10.6.	Sender speichern	24
10.7.	Gespeicherte Sender wiedergeben.....	24
11.	Bluetooth Modus	24
11.1.	Bluetooth-Geräte erstmalig koppeln	25
11.2.	Wiedergabe starten/anhalten	25
11.3.	Anrufe verwalten.....	26
12.	AUX Modus.....	26
12.1.	Externes Wiedergabegerät anschließen	26
13.	Komfortfunktionen	27
13.1.	Equalizer.....	27
13.2.	Sleep Timer verwenden	28
13.3.	NAP Timer verwenden.....	28
13.4.	Arbeitslicht verwenden	29
13.5.	Displaybeleuchtung dimmen.....	30
13.6.	Akku-Ladestatus.....	30
14.	Servicefunktionen	31
14.1.	Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen	31
14.2.	Software-Version anzeigen.....	31
15.	Reinigung	32
16.	Wenn Störungen auftreten	32
17.	Entsorgung.....	33
18.	Technische Daten.....	34
19.	Serviceinformationen	35
20.	Datenschutzerklärung	36

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

Schutzklasse II



Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Abb. A



Abb. B



Polaritätskennzeichnung

Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers, es gibt zwei Varianten der Polarität entweder Innen Plus und Außen Minus (Abb. A) oder Innen Minus und Außen Plus (Abb. B).



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Baustellenradio dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder AUX abgespielt werden kann. Des Weiteren können Radiosendungen wiedergegeben werden. Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen
 - direkte Sonneneinstrahlung
 - offenes Feuer.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ▶ Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

3.1. Das Gerät sicher aufstellen

- ▶ Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass
 - seitlich und über dem Gerät ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten wird, wenn Sie das Gerät in einem Regal o. ä. aufstellen;
 - keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
 - kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
 - Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima verwenden;
 - das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
 - keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe oder auf dem Gerät stehen.
 - keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts stehen. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

3.2. Stromversorgung

- ▶ Die Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und immer leicht zugänglich sein. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Halten Sie beim Abziehen immer den Netzstecker selbst fest. Ziehen Sie nie an der Leitung, um Beschädigungen zu vermeiden.

-
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten, leicht zugänglichen Steckdosen mit 100-240 V ~ 50/60 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellungsort nicht sicher sind, fragen Sie beim betreffenden Energieversorger nach.
 - ▶ Verwenden Sie das Netzanschlusskabel nicht mehr, wenn einer der beiden Stecker oder das Kabel beschädigt sind.
 - ▶ Solange der Netzstecker mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist, wird das Baustellenradio auch im Bereitschaftsmodus zum Aufladen des Akkus mit Strom versorgt.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Eventuelles Berühren spannungsführender Teile sowie Verändern des elektrischen und mechanischen Aufbaus gefährden Sie und führen möglicherweise zu Funktionsstörungen des Gerätes.



Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie es vom Netz.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose oder benutzen Sie eine abschaltbare Steckdosenleiste, um den Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Zustand zu vermeiden.
- ▶ Der Netzstecker des Baustellenradios dient als Trennvorrichtung. Solange das Baustellenradio mit dem Stromnetz verbunden ist, führen die Teile im Inneren auch im ausgeschalteten Zustand Strom.
- ▶ Das Netzkabel und die Netzstecker dürfen nicht mit nassen Händen angefasst werden.
- ▶ Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Es besteht Stromschlaggefahr!

- ▶ Das Baustellenradio und die Zubehörteile nicht verwenden, wenn diese Beschädigungen, Rauchentwicklungen oder ungewöhnliche Betriebsgeräusche aufweisen. Trennen Sie in diesem Fall unverzüglich die Stromversorgung.
- ▶ Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist das gesamte Gerät zu ersetzen.

3.3. Umgang mit Akkus

Das Baustellenradio wird mit einem fest verbauten Akku betrieben und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden. Versuchen Sie auf keinen Fall selbst den Akku zu tauschen. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.“

- ▶ Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- ▶ Das Baustellenradio sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

3.4. Reinigung und Aufbewahrung

- ▶ Vor der Reinigung den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.5. Spritzwasserschutz

Das Radio ist nach IP44 gegen Schäden durch Staub und Spritzwasser geschützt.



Der Netzadapter ist nicht gegen Schäden durch Spritzwasser geschützt. Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet wenn der Netzadapter Anschluss mit der Gummi-Schutzklappe abgedichtet sind.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Aufstellung.

- ▶ Bitte beachten Sie, dass der Spritzwasserschutz nur in der aufrechten (normalen) Position des Baustellen-radios gewährleistet ist.

4. EU Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE-Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter www.medion.com/conformity heruntergeladen werden.

5. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von Medion unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

6. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

► Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

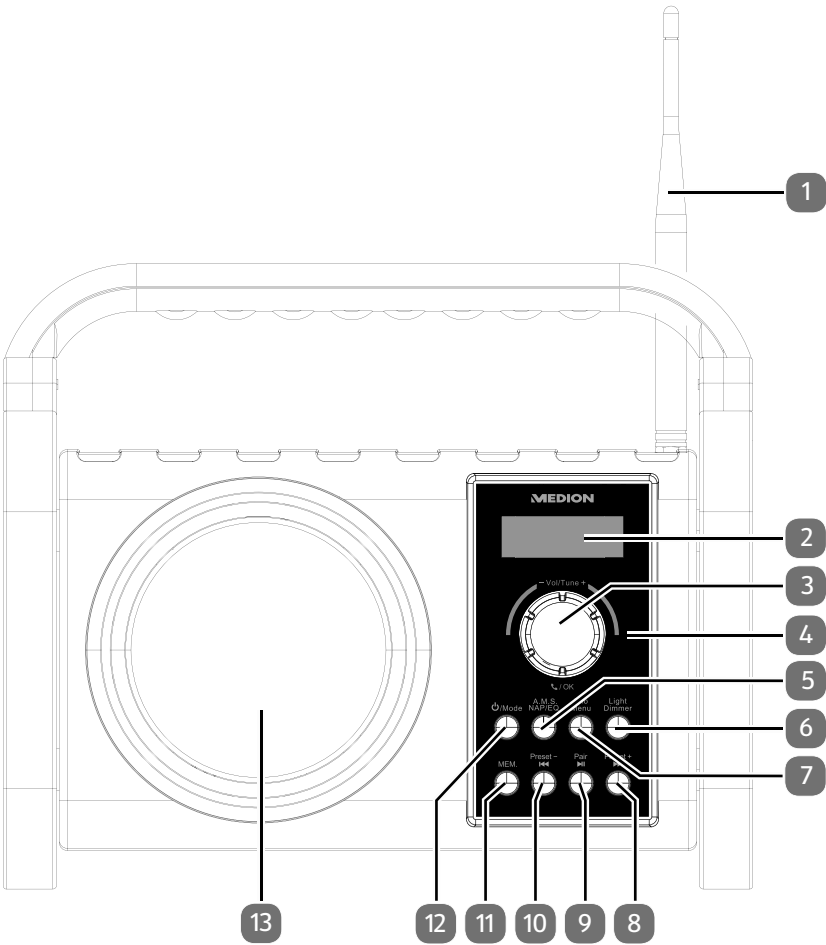
- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Baustellenradio
- DAB Antenne
- 3.5 mm Klinkenkabel
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

7. Geräteübersicht

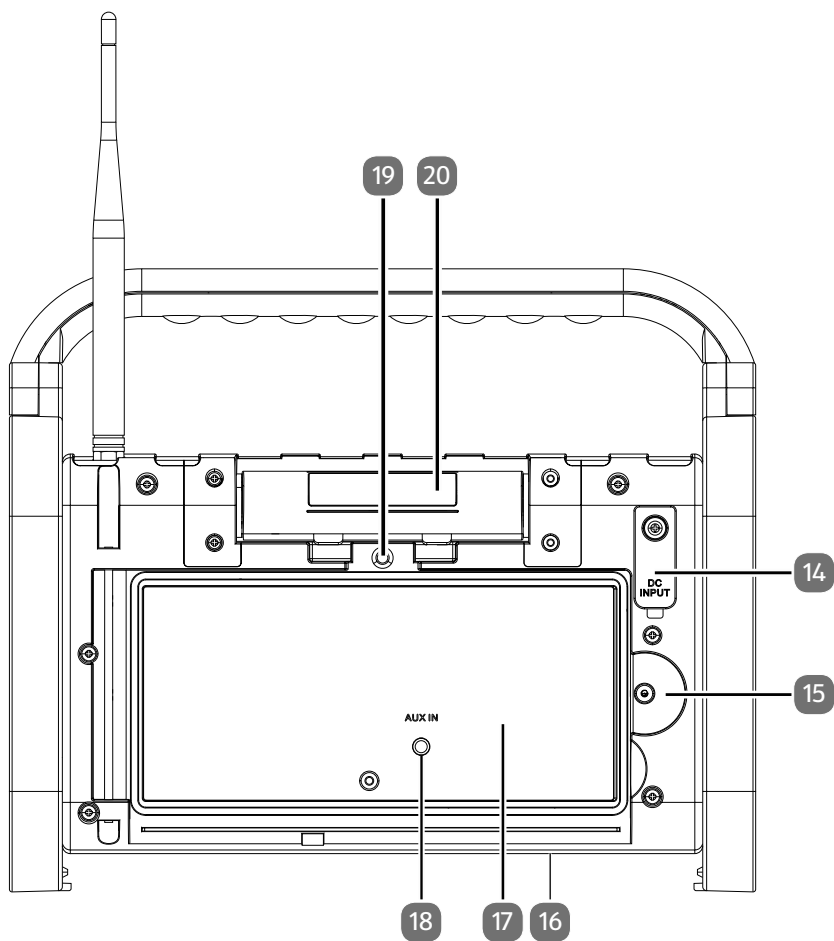
7.1. Vorderseite



- | | | |
|---|-----------------|---|
| 1 | Antenne | |
| 2 | Display | Anzeige von Uhrzeit/Datum, Betriebsart, Radiosender, Systemeinstellungen, Lautstärke |
| 3 | - Vol +
/ OK | Lautstärke verringern/erhöhen |
| 4 | Mikrofon | |
| 5 | AMS
NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">• AMS (Automatische Sendersuche)• NAP (Countdown-Zeit)• EQ (Klangeffekte/Klangregelung) |

-
- | | | |
|----|---|---|
| 6 | Light
Dimmer | <ul style="list-style-type: none"> • Licht Ein-/Ausschalten • Dimmer für Displaybeleuchtung einstellen • Systemeinstellungen • Auswahl der übergeordneten Menüebene • Informationen zum aktuellen Sender |
| 7 | Info
Menu | <ul style="list-style-type: none"> • Sendersuchlauf • Navigation in den Menüs • Akku-Ladezustand • Sleep-Timer |
| 8 | Preset +
 | <ul style="list-style-type: none"> • Im Menü navigieren, nächster Titel/Sender |
| 9 | Pair
 | <ul style="list-style-type: none"> • Wiedergabe starten/pausieren • Gespräch annehmen/beenden/abweisen • Menü öffnen, Eingabe bestätigen |
| 10 | Preset -
 | <ul style="list-style-type: none"> • Im Menü navigieren, vorheriger Titel/Sender |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none"> • Sender speichern/abrufen • Sendersuchlauf durchführen • Gerät Ein-/Ausschalten |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none"> • Gerät in Standby-Modus versetzen • Betriebsart wählen • Sendersuchlauf (bei der Inbetriebnahme) |
| 13 | | Lautsprecher |
-

7.2. Rückseite



- 14 **DC IN 9V** Anschluss für Netzadapter
- 15 Klemmscheibe der Staufachverriegelung
- 16 Typenschild (Unterseite)
- 17 Staufach für externe Geräte
- 18 **AUX IN** Audio-Anschluss für externes Gerät (im Staufach)
- 19 Rändelschraube der Staufachverriegelung
- 20 LED-Arbeitslicht

8. Inbetriebnahme

8.1. Netzbetrieb anschließen

Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit dem Netzkabel-Anschluss **DC IN 9V** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche 100-240 V ~ 50-60 Hz Netzsteckdose.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzadapters.

8.2. Akkubetrieb/Gerät aufladen

Das Gerät kann auch ohne externe Stromquelle über den integrierten Akku betrieben werden.

Niedriger Ladestand und Abschaltung:

- Sobald der Akku einen niedrigen Ladestand erreicht hat, fängt im Display die Anzeige  an zu blinken.
- Wird das Gerät weiterhin mit einem niedrigen Ladestand betrieben, wird im Display **Battery schwach** angezeigt und das Gerät schaltet sich bei Erreichen eines Schwellwertes automatisch ab.



Laden Sie das Gerät nur im trockenen Zustand und innerhalb eines Gebäudes auf. Trocken Sie das Gerät vor dem Aufladen komplett ab.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie den Netzadapter wie im vorigen Kapitel an.

Während des Ladevorganges leuchtet im Display die Anzeige . Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, trennen Sie das Gerät nach vollständiger Aufladung des Akkus von der externen Stromquelle.



Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet, schaltet es nach ca. 30 Sekunden in den Energiesparmodus. Das Display schaltet sich ab.

8.3. Gerät einschalten/ausschalten

8.3.1. Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
Die Uhrzeit und das Datum ist im Display zu sehen.

8.3.2. Gerät ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste , um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.



Das Gerät schaltet sich im Akkubetrieb und gleichzeitigem Standby-Modus automatisch nach 30 Sekunden in den Energiesparmodus.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät aus dem Energiesparmodus in den Standby-Modus zu schalten.
Die Uhrzeit und das Datum ist im Display zu sehen.

8.4. Sprache einstellen



Die Spracheinstellung „English“ ist bei der Inbetriebnahme oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen voreingestellt.

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt.

Das Menü **Setup** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste .

Das Menü **System** <Uhrzeit> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder  mehrfach, um zu dem Menü <Language> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste .

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder  mehrfach, um die Sprache auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Auswahl zu bestätigen.

Die Sprache ist eingestellt.

8.5. Uhrzeit/Datum einstellen

8.5.1. Uhrzeit/Datum manuell einstellen

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **Setup** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Das Menü **System** <Uhrzeit> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Das Menü **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Die Anzeige für den Stundenwert blinkt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} _{▶▶} oder ^{Preset -} _{◀◀} mehrfach, um den Tag einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} _{▶▶} oder ^{Preset -} _{◀◀} mehrfach, um den Monat einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} _{▶▶} oder ^{Preset -} _{◀◀} mehrfach, um das Jahr einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} _{▶▶} oder ^{Preset -} _{◀◀} mehrfach, um die Stunde einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} _{▶▶} oder ^{Preset -} _{◀◀} mehrfach, um die Minute einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Die Uhrzeit und das Datum sind eingestellt.

8.5.2. Uhrzeit/Datum automatisch beziehen



Die Uhrzeit und das Datum wird automatisch eingestellt, wenn die Funktion <Autom. Update> aktiviert ist und DAB/FM Sender empfangen werden.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **Setup** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Das Menü **System** <Uhrzeit> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Das Menü **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} _{▶▶} oder ^{Preset -} _{◀◀} mehrfach, um zu dem Menü <Autom. Update> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Wählen Sie <Update von DAB> oder <Update von FM> aus, wenn die Uhrzeit und das Datum automatisch bezogen werden soll.
- ▶ Wählen Sie <Kein Update>, wenn die Uhrzeit und das Datum nicht automatisch bezogen werden soll.

Die Uhrzeit und das Datum wird je nach Auswahl automatisch bezogen.

8.5.3. Stundenformat/Datumsformat einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **Standby** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}↵/OK.

Das Menü **System** <Sleep Timer> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}⏮ oder ^{Preset -}⏭ mehrfach, um zu dem Menü <Uhrzeit> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}↵/OK.

Das Menü „Uhrzeit“ <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

Stundenformat (12 Std./24 Std.)

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}⏮ oder ^{Preset -}⏭ mehrfach, um zu dem Menü <12/24 Std. einstellen> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}↵/OK.

- ▶ Wählen Sie das Stundenformat <12 Std. einstellen> oder <24 Std. einstellen> aus.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}↵/OK.

Das Stundenformat ist eingestellt.

Datumsformat (TT-MM-JJJJ)

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}⏮ oder ^{Preset -}⏭ mehrfach, um zu dem Menü <Datumsformat einstellen> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}↵/OK.

- ▶ Wählen Sie das Stundenformat <TT-MM-JJJJ> oder <JJJJ-MM-TT> aus.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}↵/OK.

Das Datumsformat ist eingestellt.

8.6. DAB Sendersuchlauf erstmalig starten

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby Modus.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

8.7. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler $\overset{-}{\underset{\text{Vol.}}{\text{OK}}} +$ in Richtung -, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler $\overset{-}{\underset{\text{Vol.}}{\text{OK}}} +$ in Richtung +, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke für ca. 6 Sekunden angezeigt.

8.8. Gerät aus Energiesparmodus einschalten

Das Gerät wird ausschließlich im Akku-Betrieb in den Energiesparmodus versetzt.

Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet und für 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät in den Energiesparmodus versetzt.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Der Begrüßungstext, die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt. Wenn keine weitere Eingabe erfolgt, wird das Gerät nach 30 Sekunden wieder in den Energiesparmodus versetzt.

8.9. Standby Modus

Das Gerät kann im Netzbetrieb nur in den Standby Modus versetzt werden. Wenn keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät nicht nach 30 Sekunden von dem Standby Modus in den Energiesparmodus versetzt. Die Uhrzeit und das Datum werden permanent angezeigt.

8.9.1. Gerät aus Standby Modus einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Es wird die Betriebsart angezeigt, die vor dem Standby Modus eingestellt war.

8.9.2. Gerät in Standby Modus versetzen

- ▶ Halten Sie die Taste /Mode gedrückt, bis im Display **Standby** angezeigt wird. Die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt.

8.10. Modus wählen

Die folgenden Betriebsarten können gewählt werden:

Modus	Beschreibung
DAB	Wiedergabe eines digitalen Radiosenders
FM	Wiedergabe eines analogen Radiosenders
Hilfseingang	Wiedergabe einer externen Audioquelle über den AUX-Anschluss
Bluetooth Paarung	• Wiedergabe einer Audioquelle von einem externen bluetoothfähigem Gerät • Anrufsteuerung eines bluetoothfähigen Mobiltelefons

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode mehrmals hintereinander, bis der gewünschte Modus angezeigt wird.

9. DAB Modus

9.1. Sender wählen

- ▶ Wählen Sie den Modus **DAB**.
- Der aktuelle DAB Sender wird wiedergegeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder .
- ▶ Das Menü **Senderliste** wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste  oder , bis der gewünschte DAB Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste .

Der gewünschte DAB Sender wird wiedergegeben.

9.2. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste  mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
 - Sendeleistung, Sendertyp, Sendegebiet, Senderfrequenz
 - Signalfehler
 - Übertragungsrate/DAB Standard Ladezustand der Batterie/AB
 - Uhrzeit/Datum
 - Aktueller Titel

9.3. Sender speichern

Sie können bis zu 30 DAB Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie den DAB Sender aus, den Sie speichern möchten.
- ▶ Halten Sie die Taste MEM gedrückt, bis **Progr. speichern** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis ein freier oder belegter und numerierter Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Der DAB Sender ist unter dem nummeriertem Speicherplatz gespeichert.

9.4. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken Sie die Taste MEM.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis der gewünschte DAB Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Der gewählte DAB Sender wird wiedergegeben.

9.5. Sendersuchlauf starten

Automatischer Sendersuchlauf (über Taste ^{Info} Menu)

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info} Menu gedrückt.
- Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Automatischer Sendersuchlauf (über Taste ^{AMS} NAP/EQ)

- ▶ Halten Sie die Taste ^{AMS} NAP/EQ gedrückt.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert.
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergegeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

Manueller Sendersuchlauf

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info} Menu gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <Manuell einstellen> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Das Menü **Manuell einstellen** und die aktuelle DAB Frequenz wird angezeigt.

-
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, um die gewünschte DAB Frequenz einzustellen.
 - ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  ^{/OK} .
- Die neue DAB Frequenz ist eingestellt.

9.6. DRC Funktion einstellen

DRC (Dynamic Range Compression) ist eine Funktion, um die Lautstärke lauterer Klänge zu verringern und die Lautstärke leiserer Klänge zu erhöhen.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}  gedrückt.
- Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <DRC> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  ^{/OK} .
- ▶ Wählen Sie <DRC hoch> oder <DRC tief> aus.
- ▶ Wählen Sie <DRC aus> aus, um die DRC Funktion auszuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  ^{/OK} .

Die DRC Funktion ist eingestellt.

9.7. Inaktive Sender löschen

Das Gerät bietet die Funktion DAB Sender aus der Senderliste zu löschen, die nicht mehr senden oder deren Frequenz sich geändert hat.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}  gedrückt.
- Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <inaktive Sender> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  ^{/OK} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  ^{/OK} .

Inaktive DAB Sender sind aus der Senderliste gelöscht.

9.8. TA Funktion einstellen

Das Gerät bietet die Funktion Verkehrsinformationen automatisch zu empfangen.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}  gedrückt.
- Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <TA> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  ^{/OK} .
- ▶ Wählen Sie <Aus> aus, um die TA Funktion auszuschalten.
- ▶ Wählen Sie <Ein> aus, um die TA Funktion einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  ^{/OK} .

Die TA Funktion ist eingestellt.

10. FM Modus

10.1. Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **FM** <Suchlauf-Einstellung> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK} .
- ▶ Wählen Sie im Menü **Suchlauf-Einstellung** <Alle Sender> aus, um nach FM Sendern mit schwachem und starkem Signal zu suchen.
- ▶ Wählen Sie im Menü **Suchlauf-Einstellung** <Nur kräftige Sender> aus, um nur FM Sendern mit starkem Signal zu suchen.

10.2. Sendersuchlauf starten

- ▶ Halten Sie die Taste ^{AMS}NAP/EQ gedrückt.

Der FM Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Senderfrequenzen im Senderspeicher numerisch aufsteigend gespeichert
- wird der 1. FM Sender im Senderspeicher automatisch wiedergeben.
- wird die Frequenz und - bei einigen Sendern - der Name des Senders angezeigt.
- wird bei einigen Sendern der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

10.3. Sender manuell einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} , um die Frequenz in Schritten von 0,5 MHz zu verändern.
- ▶ Drücken Sie die Taste , wenn für Sie ein FM Sender in ausreichender Qualität wiedergegeben wird.

Der FM Sender wird unter der aktuellen Nummer des Senderspeichers gespeichert.

10.4. Sender wählen

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **FM**.

Der aktuelle FM Sender wird wiedergegeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM**.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} , bis der gewünschte FM Sender angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} _{↵/OK} .

Der gewünschte FM Sender wird wiedergegeben.

10.5. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Info}Menu mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
 - Sendertyp/ Senderfrequenz/Aktueller Titel
 - Uhrzeit/Datum

10.6. Sender speichern

Sie können bis zu 30 FM Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie den FM Sender aus, den Sie speichern möchten.
- ▶ Halten Sie die Taste MEM gedrückt.

Das Menü **Progr. speichern** wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis ein freier oder belegter und numerierter Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  _{/OK}.

Der FM Sender ist unter dem nummeriertem Speicherplatz gespeichert.

10.7. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste MEM.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis der gewünschte, FM Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}  _{/OK}.

Der gewählte FM Sender wird wiedergegeben.

11. Bluetooth Modus

Sie können mittels Bluetooth schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3 Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth) auf diesem Baustellenradio wiedergeben.

Wenn das Baustellenradio über Bluetooth mit einem Mobiltelefon verbunden ist, können Sie eingehende Telefonanrufe entgegennehmen und das Baustellenradio als Freisprechanlage nutzen.

11.1. Bluetooth-Geräte erstmalig koppeln



Bekannte externe Geräte, die bereits einmal gekoppelt wurden, werden zukünftig direkt verbunden. Eine erneute Kopplung ist nicht notwendig. Zur erneuten Verbindung aktivieren Sie lediglich den Bluetooth-Modus an beiden Geräten.

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Aktivieren Sie an Ihrem Bluetooth-Gerät die Gerätesuche.

Das Bluetooth-Gerät hat das Baustellenradio erkannt, wenn es bei Ihrem Bluetooth-Gerät mit der Kennung MD 43877 aufgelistet ist.

- ▶ Nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen an Ihrem Bluetooth-Gerät vor, um es mit dem Baustellenradio zu koppeln.

Die Kopplung Ihres Bluetooth-Gerätes zum Baustellenradio ist erfolgreich, wenn im Display **Bluetooth verbunden** angezeigt wird. Die Audiowiedergabe erfolgt automatisch.

Bluetooth-Übertragung beenden

- ▶ Schalten Sie Bluetooth am externen Gerät aus.
oder
- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode und wechseln Sie in einen anderen Modus.

11.2. Wiedergabe starten/anhalten

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Pair} kurz und starten Sie somit die Wiedergabe von Titeln.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste ^{Pair} erneut.

Die Wiedergabe pausiert.

- ▶ Ein weiterer Druck auf die Taste ^{Pair} setzt die Wiedergabe fort.

11.2.1. Titelwahl

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset -}, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}, um zum nächsten Titel vorzuspringen.

11.3. Anrufe verwalten



Eingehende Anrufe werden von dem Baustellenradio durch ein akustisches Signal angekündigt und unterbrechen die Audiowiedergabe.

11.3.1. Anruf annehmen

- ▶ Drücken Sie die Taste .

Die Sprachübertragung erfolgt über das Mikrofon und den Lautsprecher.

11.3.2. Anruf beenden

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt.

Der Anruf wird beendet und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

11.3.3. Anruf abweisen

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, während das akustische Signal ertönt.

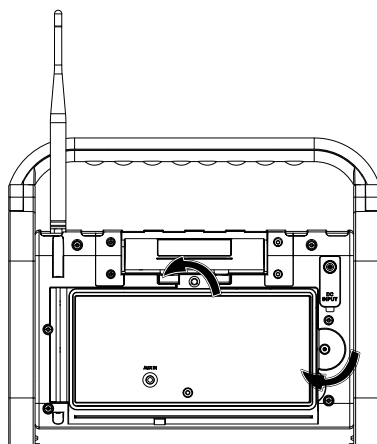
Der Anruf wird abgewiesen und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

12. AUX Modus

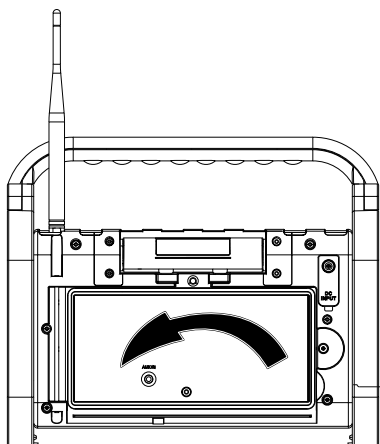
Sie können den Anschluss **AUX IN** mit einer Kabelverbindung zu einem externen Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder MP3-Player) nutzen.

12.1. Externes Wiedergabegerät anschließen

- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio in den Standby Modus.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Entriegeln Sie die Staufachtür auf der Rückseite des Baustellenradios. Lösen Sie dazu die Rändelmutter und verdrehen Sie die Klemmscheibe.



- ▶ Öffnen Sie die Staufachtür.



- ▶ Stecken Sie den Stecker eines 3,5 mm Klinkenkabels in den **AUX IN**-Anschluss des Baustellenradios.
- ▶ Stecken Sie den anderen Stecker des Klinkenkabels in den AUX-Ausgangs Ihres externen Gerätes.
- ▶ Schalten Sie das externe Gerät ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem externen Gerät.
- ▶ Legen Sie das externe Gerät in die Innenseite der Staufachttür.
- ▶ Schließen Sie die Staufachttür.
- ▶ Verriegeln Sie die Staufachttür.
Verdrehen Sie dazu die Klemmscheibe und ziehen Sie die Rändelschraube an.
- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Mode** und wählen Sie den Modus **Hilfseingang/Auxiliary Input** aus.

Das Audiosignal Ihres externen Gerätes wird wiedergegeben.

13. Komfortfunktionen

13.1. Equalizer

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die Taste ^{AMS}_{NAP/EQ}.
- Der aktuelle Klangeffekt (z. B. **FLAT**) wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} **▶▶** oder ^{Preset -} **◀◀**, bis der gewünschte Klangeffekt **Normal**, **Classic**, **Pop**, **Jazz**, **Bass**, **Flat**, **My EQ** oder **ROCK** angezeigt wird.
 - ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +}_{OK}, um den eingestellten Klangeffekt zu speichern.
- Der eingestellte Klangeffekt bleibt auch nach Aus- und Einschalten des Gerätes gespeichert.

13.2. Sleep Timer verwenden

Das Gerät bietet einen Ausschalt-Timer, den Sie in den jeweiligen Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** und **Hilfseingang** (AUX) aktivieren können. Das Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min., 75 Min. oder 90 Min.) in den Standby Modus versetzt.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **DAB**, **FM**, **Bluetooth** oder **Hilfseingang** wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <Sleep> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Im Display wird **Zeiteinst. Sleep** angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -} , bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Das Gerät wird unabhängig vom eingestellten Modus nach der eingestellten Zeit in den Standby Modus versetzt.

13.3. NAP Timer verwenden

Das Gerät bietet einen Countdown-Timer (z. B. als Hinweis zum Ende einer Pausenzeit), den Sie in den jeweiligen Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** und **Hilfseingang** (AUX) aktivieren können. Nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 10 Min., 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min., 90 Min. oder 120 Min.) wird intervallartig ein Hinweiston ausgegeben.



Der NAP Timer kann nur im Standby Modus eingestellt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Standby Modus befindet.
 - ▶ Drücken Sie die Taste ^{AMS}NAP/EQ mehrmals, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt der intervallartige Hinweiston.
- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den intervallartigen Hinweiston auszuschalten.

13.4. Arbeitslicht verwenden

Sie können das eingebaute Arbeitslicht aktivieren.



WARNUNG!

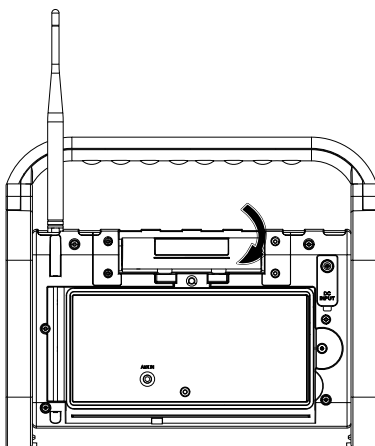
Augenschäden!

Blicken Sie bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lichtquelle. Dies kann für die Augen schädlich sein.

- ▶ Blicken Sie nicht in die Lichtquelle.
- ▶ Schalten Sie das Arbeitslicht bei nichtgebrauch aus.

13.4.1. Arbeitslicht einschalten

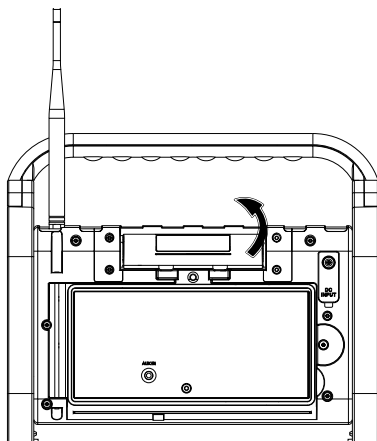
- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht vom Gerät weg zeigt.



- ▶ Halten Sie die Taste ^{Light}Dimmer gedrückt, bis das Arbeitslicht eingeschaltet ist.

13.4.2. Arbeitslicht ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Light}Dimmer gedrückt, bis das Arbeitslicht ausgeschaltet ist.
- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht zum Gerät zeigt.



13.5. Displaybeleuchtung dimmen

Sie können die Displaybeleuchtung in den Stufen „hell“ und „dunkel“ dimmen und ausschalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Light}Dimmer wiederholt, um die Displaybeleuchtung einzustellen.

13.6. Akku-Ladestatus



Der Akku-Ladestatus kann ausschließlich im Akku-Betrieb abgerufen werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Akku-Betrieb befindet.
- ▶ Modus **DAB**: Drücken Sie die Taste ^{Info}Menu 7-mal hintereinander, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.
- ▶ Modus **FM**: Drücken Sie die Taste ^{Info}Menu 5-mal hintereinander, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.
- ▶ Modus **Bluetooth**: Drücken Sie die Taste ^{Info}Menu 1-mal, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.

Im Modus **Hilfseingang** (AUX) ist keine Eingabe erforderlich, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.

14. Servicefunktionen

14.1. Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Die aktuellen Einstellungen des Gerätes können auf die Einstellungen des Auslieferungszustandes zurückgesetzt werden. Folgende Einstellungen werden dabei zurückgesetzt:

- Sprache
- Uhrzeit und Datum
- DAB/FM-Sender und Senderspeicher

Das Zurücksetzen des Gerätes auf die Werkseinstellungen kann aus allen Modi ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <Werkseinstellung> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} , um den Eintrag <Ja> auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Das Gerät wird neu gestartet und auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

- ▶ Führen Sie die Inbetriebnahme aus.

14.2. Software-Version anzeigen

Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweisen sollte, kann die Information zur Software-Version des Gerätes für den Kundenservice hilfreich sein. Das Abrufen der Software-Version kann aus allen Modi ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <SW-Version> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{- Vol +} .

Die Software-Version wird angezeigt.

15. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

16. Wenn Störungen auftreten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku kann leer sein. Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.	• Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzadapters.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.	• Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein. • Wählen Sie in den Einstellungen die automatische Zeitsynchronisation aus.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Der Akku könnte leer sein.	• Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder laden Sie den Akku. • Ändern Sie die Einstellungen des Sleep-Timers.
Kein oder schlechter Radioempfang	Die Sendersignale sind zu schwach.	• Justieren Sie die Frequenz der Sender nach. • Ändern Sie ggfs. den Standort des Gerätes.
Kein Ton	Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	• Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.

17. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.

18. Technische Daten

Netzadapter	
	
Hersteller	Hung Kay
Modell	HKP15-0901000dV
Eingangsspannung	AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,4A MAX
Ausgangsspannung	DC 9V === 1A, 9W 
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	83.04 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.069 W

Akku	
Hersteller	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modell	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Ausgangsspannung	DC 7.4 V === 2000mAh, 14,8Wh

Radio	
Spannungsversorgung	DC 9V === 1A
Ausgangsleistung	1x 5 W RMS
DAB/DAB+ Frequenzband	Band III 174 - 240 MHz
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz
Bluetooth Betriebsfrequenz	Version 5.0 / 2402-2480 MHz
Bluetooth max. Sendeleistung	-8,52 dBm
Umgebungswerte	In Betrieb: 10 °C ~ +45 °C < 90 % Feuchte Nicht in Betrieb: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Feuchte

Radio	
Schutzart	IP44
Abmessungen (BxHxT)	ca. 282 x 235 x 180 mm
Gewicht	ca. 1,94 kg

19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Haushalt & Heimelektronik
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-222
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Impressum

Copyright © 2022

Stand: 14.03.2022

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist.

Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

20. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	39
1.1.	Explication des symboles	39
2.	Utilisation conforme.....	41
3.	Consignes de sécurité.....	42
3.1.	Installation de l'appareil en toute sécurité	43
3.2.	Alimentation électrique.....	44
3.3.	Manipulation des batteries.....	45
3.4.	Nettoyage et stockage	46
3.5.	Protection contre les projections d'eau	46
4.	Information relative à la conformité UE	46
5.	Informations sur les marques déposées	47
6.	Contenu de la livraison.....	47
7.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	48
7.1.	Face avant	48
7.2.	Face arrière	50
8.	Mise en service.....	51
8.1.	Raccordement à l'alimentation secteur	51
8.2.	Fonctionnement sur batterie/Charge de l'appareil	51
8.3.	Mise en marche/arrêt de l'appareil	52
8.4.	Réglage de la langue	52
8.5.	Réglage de l'heure/de la date.....	53
8.6.	Première recherche de stations de radio DAB	55
8.7.	Réglage du volume	55
8.8.	Sortie du mode économie d'énergie	55
8.9.	Mode Veille.....	55
8.10.	Sélection du mode	56
9.	Mode DAB.....	56
9.1.	Sélection d'une station de radio.....	56
9.2.	Affichage d'informations relatives à la station	56
9.3.	Mise en mémoire de stations.....	57
9.4.	Lecture de stations mises en mémoire.....	57
9.5.	Démarrage de la recherche de stations	57
9.6.	Réglage de la fonction DRC.....	58
9.7.	Suppression des stations inactives	58
9.8.	Réglage de la fonction TA.....	58
10.	Mode FM.....	59
10.1.	Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations.....	59
10.2.	Démarrage de la recherche de stations	59
10.3.	Réglage manuel des stations.....	59
10.4.	Sélection d'une station de radio.....	60

10.5.	Affichage d'informations relatives à la station	60
10.6.	Mise en mémoire de stations.....	60
10.7.	Lecture de stations mises en mémoire.....	60
11.	Mode Bluetooth.....	60
11.1.	Appairage de périphériques Bluetooth	61
11.2.	Démarrage/arrêt de la lecture.....	61
11.3.	Gestion des appels	62
12.	Mode AUX.....	62
12.1.	Branchement d'un périphérique de lecture externe	63
13.	Fonctions de confort	64
13.1.	Égaliseur	64
13.2.	Utilisation de la minuterie de sommeil.....	64
13.3.	Utilisation de la minuterie à rebours (NAP)	65
13.4.	Utilisation de la lampe de travail	65
13.5.	Variation de l'éclairage de l'écran	66
13.6.	État de charge de la batterie.....	67
14.	Fonctions de maintenance.....	67
14.1.	Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil	67
14.2.	Affichage de la version logicielle.....	68
15.	Nettoyage	68
16.	En cas de dysfonctionnements.....	68
17.	Recyclage	69
18.	Caractéristiques techniques	70
19.	Informations relatives au SAV	71
20.	Déclaration de confidentialité.....	72

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, il est impératif de la remettre également au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter

Classe de protection II



Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

Fig. A



Fig. B



Marquage de polarité

Pour les appareils équipés de connecteurs cylindriques, ces symboles indiquent la polarité de la fiche, dont il existe deux variantes : soit intérieur plus et extérieur moins (Fig. A), soit intérieur moins et extérieur plus (Fig. B).



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

2. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil lié au domaine de l'électronique de loisir.

La radio de chantier sert à lire du matériel audio qui peut être transmis via Bluetooth ou port AUX. Par ailleurs, elle permet de retransmettre des émissions de radio.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les dépôts de carburant, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.

-
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides ;
 - températures extrêmement hautes ou basses ;
 - rayonnement direct du soleil ;
 - flamme nue.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- ▶ Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- ▶ Ces derniers ne sont pas capables de reconnaître les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appareil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- ▶ Conservez le produit et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, garnitures de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité

- Si l'appareil est déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude, attendez avant de le brancher. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche en toute sécurité.
- Veillez également à :
 - Respecter une distance d'au moins 10 cm sur les côtés et au-dessus de l'appareil, si celui-ci est installé sur une étagère ou un emplacement similaire ;
 - Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur directes (p. ex. radiateurs) ;
 - Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil ;
 - Utiliser l'appareil uniquement dans un climat tempéré ;
 - Ne pas placer l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. téléviseur ou enceintes) ;
 - Ne pas placer sur l'appareil ou à proximité de ce dernier une source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ;
 - Ne pas poser de récipients remplis de liquide, p. ex. un vase, sur ou à proximité de l'appareil. Le récipient pourrait se renverser et le liquide pourrait nuire à la sécurité électrique.

3.2. Alimentation électrique

- ▶ La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et toujours être facilement accessible. Posez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Pour couper l'alimentation électrique, débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant. Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours au niveau de la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon pour éviter de l'endommager.
- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur des prises mises à la terre de 100 - 240 V ~ 50/60 Hz facilement accessibles. En cas de doute sur l'alimentation électrique utilisée sur le lieu d'installation, demandez au fournisseur d'énergie concerné.
- ▶ N'utilisez plus le cordon d'alimentation si un des deux connecteurs ou le cordon est détérioré.
- ▶ Tant que la fiche d'alimentation est raccordée à une prise de courant conductrice, la radio de chantier reste alimentée pour charger la batterie même en mode Veille.



AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure !**

- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Tout contact éventuel avec des pièces sous tension ainsi que toute modification de la structure électrique et mécanique vous expose à des dangers et peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.



En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du réseau électrique.

- ▶ En cas de non-utilisation de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise ou utilisez un bloc multiprise dé-

connectable pour éviter toute consommation de courant lorsque l'appareil est éteint.

- ▶ La fiche d'alimentation de la radio de chantier sert de dispositif de séparation. Tant que la radio de chantier est raccordée au réseau électrique, les pièces se trouvant à l'intérieur conduisent l'électricité même lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ Ne saisissez pas le cordon d'alimentation ni la fiche d'alimentation si vous avez les mains mouillées.
- ▶ N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. Il y aurait un risque d'électrocution !
- ▶ N'utilisez pas la radio de chantier et les accessoires si vous constatez des détériorations, des dégagements de fumée ou des bruits anormaux lors du fonctionnement. Le cas échéant, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- ▶ La source lumineuse de cet appareil n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse est arrivée en fin de vie, il convient de remplacer l'ensemble de l'appareil.

3.3. Manipulation des batteries

La radio de chantier fonctionne avec une batterie solidement fixée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même. N'essayez en aucun cas de remplacer vous-même la batterie. Veuillez respecter les consignes suivantes :



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la batterie. Remplacement uniquement par une batterie de même type ou de type équivalent.

- ▶ Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- ▶ La radio de chantier ne doit pas être rechargée sans surveillance.

3.4. Nettoyage et stockage

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.5. Protection contre les projections d'eau

La radio est protégée selon IP44 contre les dommages causés par la poussière et les projections d'eau.



L'adaptateur secteur n'est pas protégé contre les projections d'eau. La protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la prise de l'adaptateur secteur est scellée avec le clapet de protection en caoutchouc.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute installation incorrecte de l'appareil présente un risque d'endommagement.

- ▶ Veuillez noter que la protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la radio de chantier est positionnée correctement, c'est-à-dire à la verticale.

4. Information relative à la conformité UE

Par la présente, Medion AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences de base et autres réglementations en vigueur :

- Directive RED 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse www.medion.com/conformity.

5. Informations sur les marques déposées

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Medion sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

6. Contenu de la livraison



DANGER !

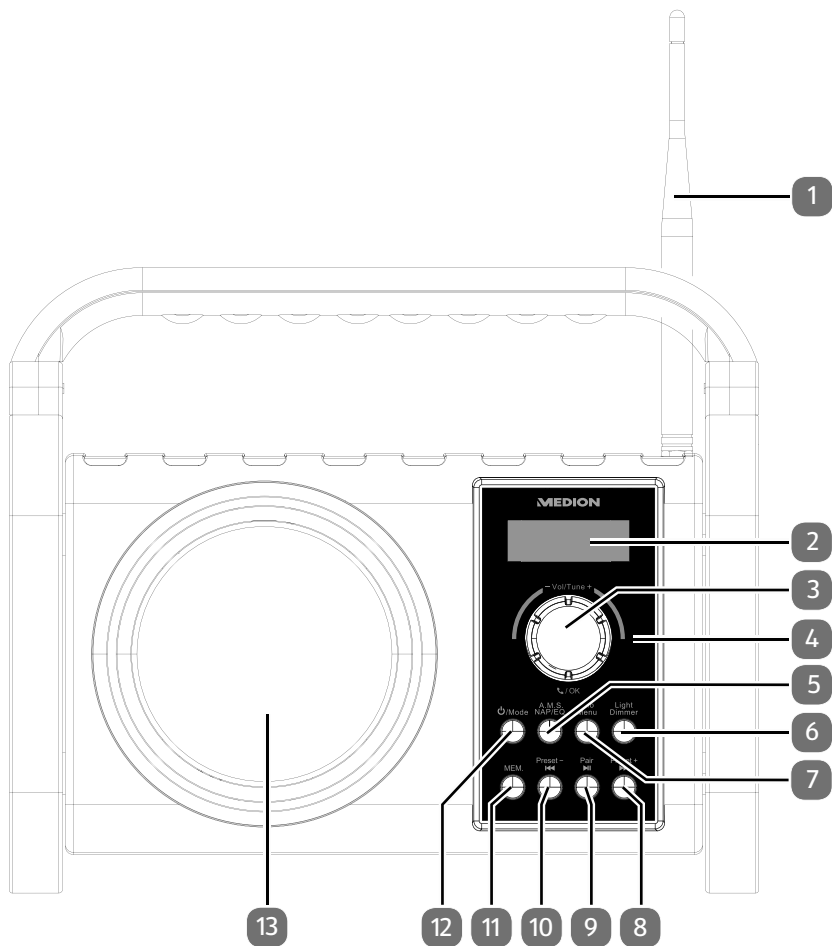
Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
 - ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les emballages.
 - ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.
- Le produit que vous avez acheté comprend :
- Radio de chantier
 - Antenne DAB
 - Câble jack 3,5 mm
 - Adaptateur secteur
 - Notice d'utilisation

7. Vue d'ensemble de l'appareil

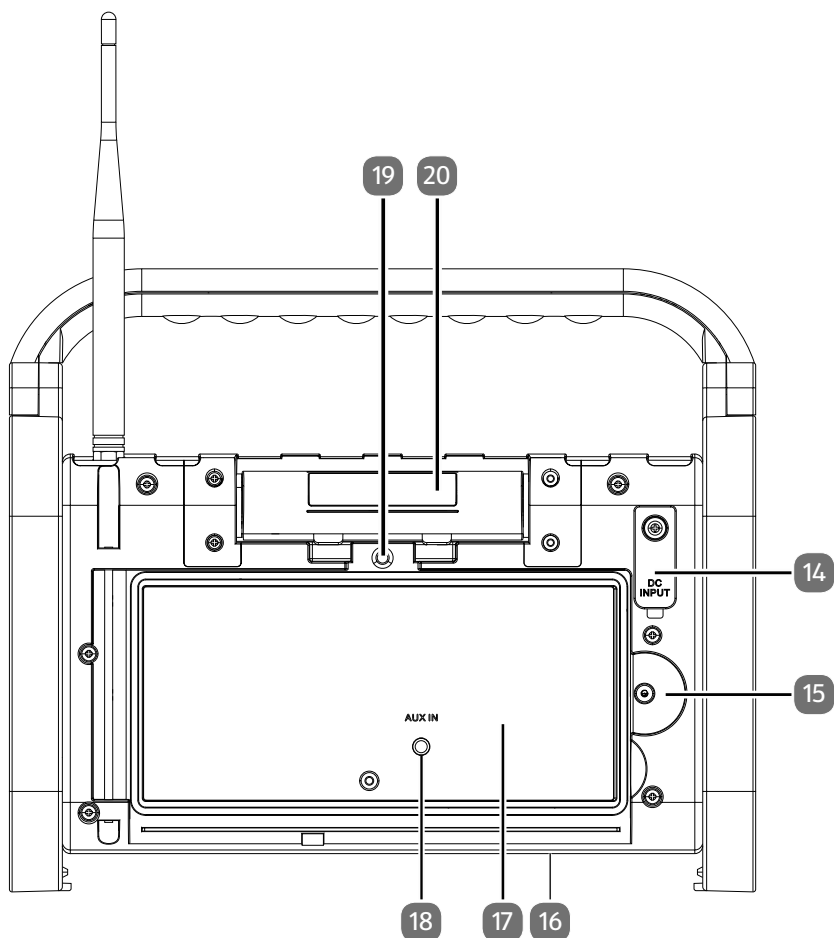
7.1. Face avant



- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Antenne |
| 2 | Écran |
| 3 | - Vol +
/ OK |
| 4 | Microphone |
- Affichage de l'heure et de la date, du mode de fonctionnement, de la station de radio, des réglages système, du volume sonore
- Diminution/augmentation du volume

5	AMS NAP/EQ	- AMS (recherche automatique de stations) - NAP (minuterie à rebours) - EQ (effets sonores/réglage de la sonorité)
6	Light Dimmer	- Allumage/extinction de la lampe - Réglage du variateur de luminosité de l'écran - Paramètres système - Sélection du niveau supérieur dans le menu - Informations relatives à la station en cours d'émission
7	Info Menu	- Recherche des stations - Navigation dans les menus - État de charge de la batterie - Minuterie de sommeil
8	Preset + ▶▶	Navigation dans le menu, titre suivant/station suivante
9	Pair ▶	- Démarrage/pause de la lecture - Prise/fin/rejet d'appel - Ouverture du menu, confirmation de la saisie
10	Preset - ◀◀	Navigation dans le menu, titre précédent/station précédente
11	MEM	- Mémorisation/écoute de stations - Recherche de stations
12	⏻/Mode	- Mise en marche/arrêt de l'appareil - Mise en veille de l'appareil - Sélection du mode de fonctionnement - Recherche de station (première mise en service)
13		Haut-parleurs

7.2. Face arrière



- | | | |
|----|------------------|--|
| 14 | DC IN 9 V | Prise pour adaptateur secteur |
| 15 | | Rondelle de verrouillage du compartiment de rangement |
| 16 | | Plaque signalétique (partie inférieure) |
| 17 | | Compartiment de rangement pour appareils externes |
| 18 | AUX IN | Port audio pour appareil externe (dans le compartiment de rangement) |
| 19 | | Vis moletée de verrouillage du compartiment de rangement |
| 20 | | Lampe LED de travail |

8. Mise en service

8.1. Raccordement à l'alimentation secteur

Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les informations correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Reliez la fiche de l'adaptateur secteur à la prise du cordon d'alimentation **DC IN 9V** de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible de 100 – 240 V ~ 50-60 Hz.



Si vous n'avez pas besoin de l'appareil pendant une période prolongée, veuillez le mettre hors service. Pour ce faire, débranchez la fiche d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

8.2. Fonctionnement sur batterie/Charge de l'appareil

L'appareil peut également fonctionner sans source électrique externe grâce à la batterie intégrée.

Charge faible de la batterie et arrêt :

- Le voyant  clignote à l'écran dès que le niveau de charge de la batterie est faible.
- Si le niveau de charge de la batterie faiblit pendant l'utilisation de l'appareil, l'écran affiche **Battery schwach**, puis l'appareil s'éteint automatiquement passé un certain seuil.



Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il est sec et à l'intérieur d'un bâtiment. Séchez complètement l'appareil avant de le charger.

- ▶ Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur secteur comme décrit dans le chapitre précédent.

Pendant la charge, le voyant  s'affiche à l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, débranchez l'appareil de la source d'alimentation externe lorsque la batterie est entièrement chargée.



Si l'appareil se trouve en mode Veille, il passe en mode économie d'énergie après environ 30 secondes. L'écran s'éteint.

8.3. Mise en marche/arrêt de l'appareil

8.3.1. Mise en marche de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode pour allumer l'appareil.
L'heure et la date sont affichées à l'écran.

8.3.2. Arrêt de l'appareil

- ▶ Maintenez la touche /Mode enfoncée pour mettre l'appareil en mode Veille.



En mode Veille, l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie après 30 secondes lorsqu'il fonctionne sur batterie.

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode pour sortir l'appareil du mode économie d'énergie et le mettre à nouveau en mode Veille.

L'heure et la date sont affichées à l'écran.

8.4. Réglage de la langue



La langue réglée par défaut au moment de la mise en service ou après réinitialisation de l'appareil est l'anglais (réglage « English »).

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Maintenez la touche  ^{Info} enfoncée.

Le menu **Setup** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche  ^{- Vol +} _{OK}.

Le menu **System** <Uhrzeit> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ^{Preset +} ou  ^{Preset -} pour accéder au menu <Language>.

- ▶ Appuyez sur la touche  ^{- Vol +} _{OK}.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ^{Preset +} ou  ^{Preset -} pour sélectionner la langue souhaitée.

- ▶ Appuyez sur la touche , pour confirmer votre sélection.

La langue est réglée.

8.5. Réglage de l'heure/de la date

8.5.1. Réglage manuel de l'heure/de la date

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **Setup** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Le menu **System** <Uhrzeit> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Le menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Les chiffres des heures clignotent.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} _{▶▶} ou ^{Preset -} _{◀◀} pour régler le jour.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} _{▶▶} ou ^{Preset -} _{◀◀} pour régler le mois.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} _{▶▶} ou ^{Preset -} _{◀◀} pour régler l'année.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} _{▶▶} ou ^{Preset -} _{◀◀} pour régler les heures.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} _{▶▶} ou ^{Preset -} _{◀◀} pour régler les minutes.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.

L'heure et la date sont réglées.

8.5.2. Réglage automatique de l'heure et de la date



L'heure et la date sont automatiquement réglées lorsque la fonction <Autom. Update> est activée et que l'appareil est configuré pour la réception DAB/FM.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **Setup** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Le menu **System** <Uhrzeit> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Le menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} _{▶▶} ou ^{Preset -} _{◀◀} pour accéder au menu <Autom. Update>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Sélectionnez <Update von DAB> ou <Update von FM> si vous souhaitez que l'heure et la date soient automatiquement réglées.
- ▶ Sélectionnez <Kein Update>, si vous ne souhaitez pas que l'heure et la date soient automatiquement réglées.

L'heure et la date sont réglées automatiquement selon la sélection effectuée.

8.5.3. Réglage du format de l'heure et de la date

- ▶ Maintenez la touche ^{Info}Menu enfoncée.

Le menu **Standby** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}OK.

Le menu **System** <Sleep Timer> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} ou ^{Preset -} pour accéder au menu <Uhrzeit>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}OK.

Le menu « Uhrzeit » <Zeit/Datum einstellen> s'affiche.

Format de l'heure (12h/24h)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} ou ^{Preset -} pour accéder au menu <12/24h Std. einstellen>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}OK.

- ▶ Sélectionnez le format d'heure souhaité, <12 Std. einstellen> ou <24 Std. einstellen>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}OK.

Le format de l'heure est configuré.

Format de la date (TT-MM-JJJJ)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} ou ^{Preset -} pour accéder au menu <Datumsformat einstellen>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}OK.

- ▶ Sélectionnez le format de date <TT-MM-JJJJ> ou <JJJJ-MM-TT>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}OK.

Le format de la date est réglé.

8.6. Première recherche de stations de radio DAB

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode.

La recherche de stations DAB démarre.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

8.7. Réglage du volume

- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage  vers - pour réduire le volume.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage  vers + pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche pendant 6 secondes à l'écran.

8.8. Sortie du mode économie d'énergie

Lorsqu'il fonctionne sur batterie, l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie.

Lorsqu'il se trouve en mode Veille, il passe en mode économie d'énergie au bout de 30 secondes d'inactivité au niveau des touches.

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode.

Le texte d'accueil, l'heure et la date s'affichent à l'écran. En l'absence d'activité, l'appareil repasse en mode économie d'énergie au bout de 30 secondes.

8.9. Mode Veille

Lorsqu'il fonctionne sur l'alimentation secteur, l'appareil peut uniquement être mis en Veille. En l'absence d'activité, l'appareil ne passe pas du mode Veille au mode économie d'énergie au bout de 30 secondes. L'heure et la date restent affichées en permanence.

8.9.1. Sortie du mode Veille

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode.

Le mode de fonctionnement configuré avant la mise en veille s'affiche.

8.9.2. Mise en veille de l'appareil

- ▶ Maintenez la touche /Mode enfoncée, jusqu'à ce que l'écran affiche **Standby**. L'heure et la date sont affichées.

8.10. Sélection du mode

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :

Mode	Description
DAB	Lecture de station de radio numérique
FM	Lecture de station de radio analogique
Entrée auxiliaire	Lecture d'une source audio externe via le port AUX
Appairage Bluetooth	• Lecture d'une source audio externe à partir d'un appareil compatible Bluetooth • Gestion des appels d'un téléphone mobile compatible Bluetooth

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

9. Mode DAB

9.1. Sélection d'une station de radio

- ▶ Sélectionnez le mode **DAB**.

La station de radio DAB actuellement sélectionnée est lue.

- ▶ Appuyez sur la touche  ou .
- ▶ Le menu **Senderliste** s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que la station DAB souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche .

La station de radio DAB souhaitée est lue.

9.2. Affichage d'informations relatives à la station

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  pour afficher les informations suivantes :
 - puissance d'émission, type de station, plage d'émission, fréquence d'émission
 - Erreurs du signal
 - Vitesse de transmission/norme DAB/État de charge de la batterie
 - Heure/date
 - Titre actuel

9.3. Mise en mémoire de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB.

- ▶ Sélectionnez la station DAB que vous souhaitez mettre en mémoire.
- ▶ Maintenez la touche MEM enfoncée, jusqu'à ce que l'écran affiche **Progr. speichern**.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce qu'un emplacement de mémoire numéroté libre ou déjà occupé s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}  / OK .

La station DAB est mise en mémoire à l'emplacement numéroté indiqué.

9.4. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Appuyez sur la touche MEM.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce que la station DAB souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}  / OK .

La station de radio DAB sélectionnée est lue.

9.5. Démarrage de la recherche de stations

Recherche automatique de stations (via la touche ^{Info} Menu)

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}  / OK .

La recherche de stations DAB démarre.

Recherche automatique de stations (via la touche ^{AMS} NAP/EQ)

- ▶ Maintenez la touche ^{AMS} NAP/EQ enfoncée.

La recherche de stations DAB démarre.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

Recherche manuelle de stations

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce que <Manuell einstellen> s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}  / OK .

Le menu **Manuell einstellen** et la fréquence DAB actuelle s'affichent.

-
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur les touches  ou  pour régler la fréquence DAB souhaitée.
 - ▶ Appuyez sur la touche .
- La nouvelle fréquence DAB est réglée.

9.6. Réglage de la fonction DRC

La fonction DRC (Dynamic Range Compression) permet d'harmoniser le volume sonore des stations de radio.

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée.
- Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche <DRC>.
- ▶ Appuyez sur la touche .
- ▶ Sélectionnez <DRC hoch> ou <DRC tief>.
- ▶ Sélectionnez <DRC aus> pour désactiver la fonction DRC.
- ▶ Appuyez sur la touche .

La fonction DRC est réglée.

9.7. Suppression des stations inactives

L'appareil dispose d'une fonction de suppression des stations de radio DAB qui n'émettent plus ou dont la fréquence d'émission a changé.

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée.
- Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche <inaktive Sender>.
- ▶ Appuyez sur la touche .
- ▶ Appuyez sur la touche .
- ▶ Appuyez sur la touche .

Les stations DAB inactives sont supprimées de la liste des stations.

9.8. Réglage de la fonction TA

L'appareil dispose d'une fonction de réception automatique d'informations relatives au trafic routier.

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée.
- Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche <TA>.
 - ▶ Appuyez sur la touche .
 - ▶ Sélectionnez <Aus> pour désactiver la fonction TA.
 - ▶ Sélectionnez <Ein> pour activer la fonction TA.
-

- Appuyez sur la touche  .
La fonction TA est réglée.

10. Mode FM

10.1. Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations

- Maintenez la touche  enfoncée.
Le menu **FM** <Suchlauf-Einstellung> s'affiche.
- Appuyez sur la touche  .
- Dans le menu **Suchlauf-Einstellung**, sélectionnez l'entrée <Alle Sender> afin d'étendre la recherche à toutes les stations FM, indépendamment de la force du signal.
- Dans le menu **Suchlauf-Einstellung**, sélectionnez l'entrée <Nur kräftige Sender> afin de restreindre la recherche aux stations dont le signal est fort.

10.2. Démarrage de la recherche de stations

- Maintenez la touche  enfoncée.
La recherche de stations FM démarre.
Lorsque la recherche est terminée
- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
 - les fréquences d'émission des stations sont enregistrées au format numérique dans l'ordre croissant dans la mémoire ;
 - la première station FM de la mémoire est lue automatiquement ;
 - l'écran affiche la fréquence de la station, et dans certains cas, le nom de la station ;
 - dans certains cas, le titre en cours défile à l'écran.

10.3. Réglage manuel des stations

- Appuyez sur la touche  ou  pour modifier la fréquence par incréments de 0,5 MHz.
- Appuyez sur la touche lorsque la qualité de réception d'une station FM vous convient.

La station FM est mémorisée sous le numéro actuel de la mémoire de stations.

10.4. Sélection d'une station de radio

- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement **FM**.

La station de radio FM actuellement sélectionnée est lue.

- ▶ Appuyez sur la touche **MEM**.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Preset +} **▶▶** ou ^{Preset -} **◀◀** jusqu'à ce que la station FM souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} **↻/OK** .

La station de radio FM souhaitée est lue.

10.5. Affichage d'informations relatives à la station

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Info} **Menu** pour afficher les informations suivantes :
 - type de station/fréquence de réception/titre en cours
 - heure/date

10.6. Mise en mémoire de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM.

- ▶ Sélectionnez la station FM que vous souhaitez mémoriser.
- ▶ Maintenez la touche **MEM** enfoncée.

Le menu **Progr.speichern** s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} **▶▶** ou ^{Preset -} **◀◀** jusqu'à ce qu'un emplacement de mémoire numéroté libre ou déjà occupé s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} **↻/OK** .

La station FM est mise en mémoire à l'emplacement numéroté indiqué.

10.7. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Maintenez la touche **MEM** enfoncée.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} **▶▶** ou ^{Preset -} **◀◀** pour afficher la station de radio FM souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} **↻/OK** .

La station de radio FM sélectionnée est lue.

11. Mode Bluetooth

La fonction Bluetooth vous permet de lancer la lecture sans fil de titres à partir de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec Bluetooth) sur cette radio de chantier.

Lorsque la radio de chantier est connectée à un téléphone mobile via Bluetooth, vous pouvez recevoir des appels téléphoniques et utiliser la radio de chantier comme dispositif mains libres.

11.1. Appairage de périphériques Bluetooth



Les périphériques externes connus, qui ont déjà été appairés une fois, seront connectés directement les fois suivantes. Aucun nouvel appairage n'est nécessaire.

Pour effectuer une nouvelle connexion, activez simplement le mode Bluetooth sur les deux appareils.

- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Activez sur le périphérique Bluetooth la recherche d'appareils.

Lorsque le périphérique Bluetooth reconnaît la radio de chantier, la dénomination MD 43877 apparaît dans la liste des appareils du périphérique.

- ▶ Procédez aux réglages requis sur votre périphérique Bluetooth afin d'effectuer l'appairage avec la radio de chantier.

L'appairage du périphérique Bluetooth et de la radio de chantier est terminé lorsque l'écran affiche **Bluetooth verbunden**. La lecture audio commence automatiquement.

Fin de la transmission Bluetooth

- ▶ Désactivez la fonction Bluetooth au niveau du périphérique externe.
ou
- ▶ Appuyez sur la touche /Mode et changez de mode.

11.2. Démarrage/arrêt de la lecture

- ▶ Pour démarrer la lecture des titres, appuyez brièvement sur la touche  Pair.
- ▶ Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche  Pair.

La lecture est mise en pause.

- ▶ Appuyez ensuite à nouveau sur la touche  Pair pour poursuivre la lecture.

11.2.1. Sélection d'un titre

- ▶ Appuyez sur la touche  Preset - pour revenir au titre précédent.
- ▶ Appuyez sur la touche  Preset + pour passer au titre suivant.

11.3. Gestion des appels



Les appels entrants sont annoncés par un signal sonore sur la radio de chantier qui interrompt alors la lecture audio.

11.3.1. Prise d'appel

- Appuyez sur la touche  Vol  / OK .

La transmission vocale s'effectue par le biais du microphone et du haut-parleur.

11.3.2. Fin d'appel

- Maintenez la touche  Vol  / OK enfoncée.

L'appel est terminé et la lecture audio reprend.

11.3.3. Rejet de l'appel

- Maintenez la touche  Vol  / OK enfoncée pendant l'émission du signal sonore.

L'appel est rejeté et la lecture audio reprend.

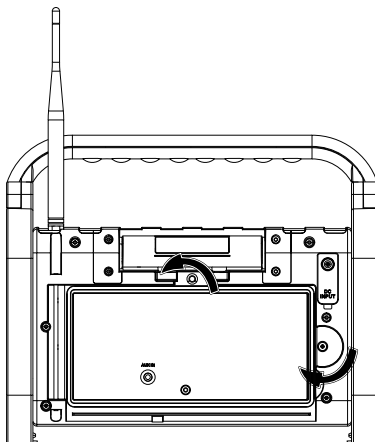
12. Mode AUX

Vous pouvez utiliser la prise **AUX IN** pour relier par câble un périphérique de lecture externe (p. ex. smartphone ou lecteur MP3).

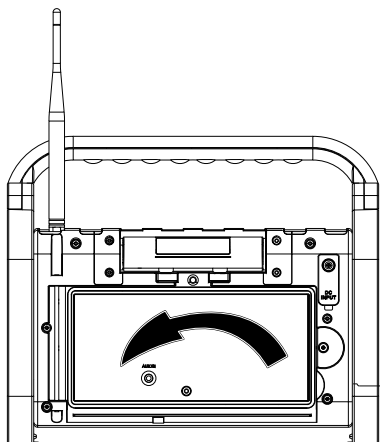
12.1. Branchement d'un périphérique de lecture externe

- ▶ Mettez la radio de chantier en mode Veille.
- ▶ Éteignez votre périphérique externe.
- ▶ Déverrouillez la porte du compartiment de rangement à l'arrière de la radio de chantier.

Pour ce faire, desserrez l'écrou moleté et tournez la rondelle de verrouillage.



- ▶ Ouvrez la porte du compartiment de rangement.



- ▶ Branchez la fiche d'un câble jack de 3,5 mm dans la prise **AUX IN** de la radio de chantier.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble jack dans la sortie AUX du périphérique externe.
- ▶ Allumez le périphérique externe.
- ▶ Lancez la lecture sur votre périphérique externe.

- ▶ Placez le périphérique externe à l'intérieur du compartiment de rangement.
- ▶ Fermez la porte du compartiment de rangement.
- ▶ Verrouillez-la.
Pour ce faire, tournez la rondelle de verrouillage et serrez la vis moletée.
- ▶ Allumez la radio de chantier.
- ▶ Appuyez sur la touche /Mode et sélectionnez le mode **Hilfseingang/Auxiliary Input**.

Le signal audio du périphérique externe est lu sur la radio de chantier.

13. Fonctions de confort

13.1. Égaliseur

- ▶ Pendant l'utilisation, appuyez sur la touche ^{AMS}_{NAP/EQ.}.
L'écran affiche alors l'effet sonore actuellement sélectionné (p. ex. **FLAT**).
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Preset +} ou ^{Preset -}, jusqu'à ce que l'effet sonore souhaité s'affiche, à savoir **Normal, Classic, Pop, Jazz, Bass, Flat, My EQ** ou **ROCK**.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}_{/OK} pour mettre en mémoire l'effet sonore réglé.
L'effet sonore ainsi réglé reste en mémoire même en cas de mise hors tension de l'appareil.

13.2. Utilisation de la minuterie de sommeil

L'appareil dispose d'une minuterie de sommeil, activable dans les modes **DAB, FM, Bluetooth** et **Hilfseingang (AUX)**. L'appareil passe alors en mode Veille une fois le temps réglé écoulé (Arrêt, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. ou 90 min.).

- ▶ Maintenez la touche ^{Info}_{Menu} enfoncée.

Le menu **DAB, FM, Bluetooth** ou **Hilfseingang** est alors affiché.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ou ^{Preset -} jusqu'à ce que l'écran affiche <System>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}_{/OK}.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ou ^{Preset -} jusqu'à ce que l'écran affiche <Sleep>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}_{/OK}.

L'écran affiche **Zeiteinst. Sleep**.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Preset +} ou ^{Preset -} jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}_{/OK}.

L'appareil passe en mode Veille une fois le temps réglé écoulé, indépendamment du mode réglé.

13.3. Utilisation de la minuterie à rebours (NAP)

L'appareil dispose d'une fonction de minuterie à rebours (utile p. ex. pour signaler la fin d'un temps de pause), qui peut être activée dans les différents modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** et **Hilfseingang** (AUX). Une fois le temps réglé écoulé (Arrêt, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 75 min. 90 min. ou 120 min.), un signal sonore d'avertissement est émis par intermittence.



La minuterie à rebours peut être réglée uniquement en mode Veille.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil se trouve en mode Veille.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{AMS}NAP/EQ jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée.

Une fois le temps réglé écoulé, un signal sonore d'avertissement est émis par intermittence.

- ▶ Appuyez sur une touche quelconque pour désactiver le signal sonore.

13.4. Utilisation de la lampe de travail

Vous pouvez activer la lampe de travail intégrée.



AVERTISSEMENT !

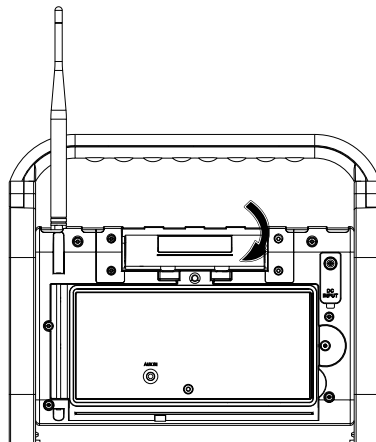
Risque de lésions oculaires !

En fonctionnement, ne regardez jamais la source lumineuse de manière prolongée. Cela risquerait de provoquer des lésions oculaires.

- ▶ Ne regardez pas directement la source lumineuse.
- ▶ Si vous n'utilisez pas la lampe de travail, éteignez-la.

13.4.1. Allumage de la lampe de travail

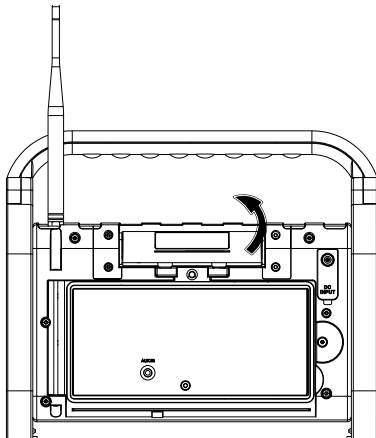
- Tournez la lampe de travail afin qu'elle ne soit pas orientée vers l'appareil.



- Maintenez la touche ^{Light}Dimmer enfoncée jusqu'à ce que la lampe s'allume.

13.4.2. Extinction de la lampe de travail

- Maintenez la touche ^{Light}Dimmer enfoncée jusqu'à ce que la lampe s'éteigne.
- Tournez la lampe de travail de manière à ce qu'elle soit orientée vers l'appareil.



13.5. Variation de l'éclairage de l'écran

Vous avez la possibilité de régler l'éclairage de l'écran selon les niveaux de luminosité « lumineux » et « sombre ».

- Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Light}Dimmer pour régler l'éclairage de l'écran.

13.6. État de charge de la batterie



L'état de charge de la batterie ne peut être consulté qu'en mode de fonctionnement sur batterie.

- ▶ Vérifiez que l'appareil se trouve en mode de fonctionnement sur batterie.
- ▶ Mode **DAB** : appuyez sur la touche ^{Info} Menu 7 fois de suite pour afficher l'état de charge de la batterie.
- ▶ Mode **FM** : appuyez sur la touche ^{Info} Menu 5 fois de suite pour afficher l'état de charge de la batterie.
- ▶ Mode **Bluetooth** : appuyez sur la touche ^{Info} Menu 1 fois pour afficher l'état de charge de la batterie.

En mode **Hilfseingang** (AUX), aucune saisie n'est nécessaire pour afficher l'état de charge de la batterie.

14. Fonctions de maintenance

14.1. Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil

Il est possible de réinitialiser les réglages actuels de l'appareil aux réglages en son état de livraison. Les réglages suivants sont ainsi réinitialisés :

- Langue
- Heure et date
- Stations de radio DAB/FM et mémoire des stations

La réinitialisation de l'appareil aux réglages d'usine peut être appelée à partir de tous les modes.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◄◄ jusqu'à ce que l'écran affiche <System>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} ↵/OK .
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◄◄ jusqu'à ce que l'écran affiche <Werkeinstellung>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} ↵/OK .
- ▶ Appuyez une fois sur la touche ^{Preset +} ►► pour sélectionner l'entrée <Ja>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +} ↵/OK .

L'appareil est redémarré et réinitialisé à la configuration d'usine.

- ▶ Exécutez la première mise en service.

14.2. Affichage de la version logicielle

En cas de défaillance quelconque de l'appareil, il pourra être utile de fournir la version logicielle de l'appareil aux techniciens du SAV. L'affichage de la version logicielle est possible dans tous les modes.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info}Menu enfoncée.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}▶▶ ou ^{Preset -}◀◀ jusqu'à ce que l'écran affiche <System>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}↻/OK .
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}▶▶ ou ^{Preset -}◀◀ jusqu'à ce que l'écran affiche <SW-Version>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{- Vol +}↻/OK .

La version logicielle de l'appareil est affichée.

15. Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

16. En cas de dysfonctionnements

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	La batterie est peut-être vide. L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé.	• Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien raccordé.
Affichage erroné de l'heure et de la date	L'heure/la date réglée est incorrecte.	• Réglez l'heure souhaitée. • Dans les réglages, sélectionnez la synchronisation automatique de l'heure.
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	La batterie est peut-être vide.	• Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou rechargez la batterie. • Modifiez le réglage de la minuterie de sommeil.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	Les signaux émis sont trop faibles.	• Ajustez la fréquence de la station. • Changez éventuellement l'appareil de place.
Pas de son	Le volume est réglé à un niveau trop bas.	• Réglez le volume souhaité.

17. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

La batterie est installée de manière fixe, il est ainsi difficile pour l'utilisateur de la remplacer lui-même.

18. Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur



Fabricant	Hung Kay
Modèle	HKP15-0901000dV
Tension d'entrée	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A max.
Tension de sortie	CC 9 V --- 1 A, 9 W $\diamond \text{---} \text{---} \diamond$
Efficacité moyenne de fonctionnement	83,04 %
Consommation électrique à charge nulle	0,069 W

Batterie

Fabricant	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modèle	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Tension de sortie	CC 7,4 V --- 2 000 mAh, 14,8 Wh

Radio

Alimentation électrique	9 V CC --- 1 A
Puissance de sortie	1x 5 W RMS
Plage de fréquence DAB/DAB+	III174 - 240 MHz
Plage de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Fréquence de fonctionnement Bluetooth	Version 5.0 / 2402-2480 MHz
Puissance d'émission max. Bluetooth	-8,52 dBm

Radio	
Valeurs ambiantes	En fonctionnement : 10 °C ~ +45 °C < 90 % Humidité Hors fonctionnement : -10 °C ~ +55 °C < 90 % Humidité
Type de protection	IP44
Dimensions (l x H x P)	env. 282 x 235 x 180 mm
Poids	Env. 1,94 kg

19. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre SAV. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du SAV se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du SAV	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Mentions légales

Copyright © 2022

Date : 14.03.2022

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou autre est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours d'abord notre SAV.

20. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat d'achat que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données s'appliquent en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale allemande sur la protec-

tion des données (BDSG) (art. 23 du RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 du RGPD en liaison avec le § 19 de la BDSG - Loi fédérale allemande sur la protection des données). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	77
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	77
2.	Beoogd gebruik	79
3.	Veiligheidsvoorschriften	80
3.1.	Het apparaat veilig opstellen.....	81
3.2.	Stroomvoorziening.....	81
3.3.	Omgaan met accu's	83
3.4.	Reinigen en opbergen.....	83
3.5.	Spatwaterdichtheid.....	84
4.	EU-conformiteitsinformatie.....	84
5.	Informatie over handelsmerken.....	84
6.	Inhoud van de levering	85
7.	Overzicht van het apparaat	86
7.1.	Voorkant	86
7.2.	Achterkant	88
8.	Ingebruikname	89
8.1.	Aansluiten op de netvoeding	89
8.2.	Accuvoeding/apparaat opladen.....	89
8.3.	Apparaat inschakelen/uitschakelen	90
8.4.	Taal instellen	90
8.5.	Tijd/datum instellen.....	91
8.6.	DAB-zenders zoeken voor het eerst starten.....	92
8.7.	Volume instellen	93
8.8.	Apparaat vanuit de energiebesparingsmodus inschakelen.....	93
8.9.	Stand-bymodus	93
8.10.	Modus selecteren.....	94
9.	DAB-modus	94
9.1.	Zender kiezen	94
9.2.	Zenderinformatie weergeven.....	94
9.3.	Zenders opslaan	95
9.4.	Opgeslagen zenders afspelen	95
9.5.	Zender-zoeken starten.....	95
9.6.	DRC-functie instellen	96
9.7.	Inactieve zenders wissen.....	96
9.8.	TA-functie instellen.....	96
10.	FM-modus	97
10.1.	Signaalkwaliteit voor zenders zoeken selecteren	97
10.2.	Zender-zoeken starten.....	97
10.3.	Zender handmatig instellen.....	97
10.4.	Zender kiezen	97

10.5.	Zenderinformatie weergeven.....	98
10.6.	Zenders opslaan	98
10.7.	Opgeslagen zenders afspelen	98
11.	Bluetoothmodus.....	98
11.1.	Bluetoothapparaten voor het eerst koppelen	99
11.2.	Afspelen starten/onderbreken	99
11.3.	Oproepen beheren	100
12.	AUX-modus	100
12.1.	Extern afspeelapparaat aansluiten	100
13.	Comfortfuncties.....	101
13.1.	Equalizer	101
13.2.	Sleeptimer gebruiken	101
13.3.	NAP timer gebruiken	102
13.4.	Werklamp gebruiken	103
13.5.	Displayverlichting dimmen	104
13.6.	Laadniveau accu	104
14.	Servicefuncties	105
14.1.	Het apparaat terugzetten naar de fabrieksinstellingen	105
14.2.	Softwareversie weergeven	105
15.	Reiniging	106
16.	Bij storingen.....	106
17.	Afvalverwerking	107
18.	Technische gegevens.....	108
19.	Service-informatie.....	109
20.	Privacyverklaring	110

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke consequenties te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk matig ernstig en/of licht letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door elektrische schok!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



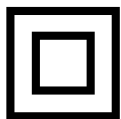
Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling

Veiligheidsklasse II

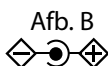
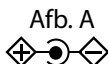


Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die in hun geheel zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Polariteitsaanduiding

Bij apparaten met een holle stekker wordt met deze symbolen de polariteit van de stekker aangegeven. Er zijn twee varianten: binnen plus en buiten min (afbeelding A) of binnen min en buiten plus (afbeelding B).



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Beproefde veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom

2. Beoogd gebruik

Dit apparaat behoort tot de consumentenelektronica.

De bouwradio dient voor het afspelen van audio via bluetooth of AUX. Ook radioprogramma's kunnen worden beluisterd.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijv. meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

-
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden.
Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

3. Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking (zoals personen met een handicap en ouderen met een lichamelijke en verstandelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- ▶ Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met onvoldoende kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke risico's het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- ▶ Kinderen kunnen de risico's die bij het gebruik van elektrische apparaten kunnen optreden niet goed inschatten. Wees vooral voorzichtig bij gebruik van het apparaat als er kinderen in de buurt zijn.
- ▶ Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel.

- ▶ Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.

3.1. Het apparaat veilig opstellen

- ▶ Wacht even met het aansluiten van het apparaat nadat het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Door de condensvorming die hierbij optreedt, kan het apparaat beschadigd raken. Zodra het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden ingeschakeld.
- ▶ Zorg ervoor dat:
 - aan weerszijden en boven het apparaat een afstand van minimaal 10 cm vrij is als u het apparaat in een kast plaatst;
 - het apparaat niet direct wordt blootgesteld aan warmtebronnen (bijv. radiatoren);
 - het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht;
 - het apparaat alleen wordt gebruikt in een gematigd klimaat;
 - het apparaat niet in de buurt van magnetische velden (zoals van een televisie of luidsprekers) staat;
 - geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat staat;
 - geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat staan. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

3.2. Stroomvoorziening

- ▶ Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en altijd goed toegankelijk zijn. Leg de kabels zo dat er niemand op kan gaan staan of over kan struikelen.
- ▶ Onderbreek de stroomvoorziening van het apparaat door de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken. Pak bij het lostrekken altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer om beschadiging te voorkomen.

-
- ▶ Sluit dit apparaat alleen aan op een geaard, goed toegankelijk stopcontact van 100-240 V~ 50/60 Hz. Als u twijfelt over de stroomvoorziening op de plaats van installatie, neem dan contact op met het energiebedrijf.
 - ▶ Gebruik het netsnoer niet meer als een van beide stekkers of het snoer beschadigd is.
 - ▶ Zolang de stekker is aangesloten op een stopcontact dat onder spanning staat, wordt de bouwradio ook in de stand-by-modus van stroom voorzien om de accu op te laden.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

- ▶ Open de behuizing van het apparaat nooit. Door onderdelen aan te raken die onder spanning staan en door veranderingen aan te brengen in de elektrische en mechanische opbouw, brengt u uzelf in gevaar en kunnen er storingen in de werking van het apparaat optreden.



Haal de stekker uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, verwijder dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact of maak gebruik van een uitschakelbare stekkerdoos om te voorkomen dat er stroom wordt verbruikt terwijl het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ De netstekker van de bouwradio dient als scheidingssysteem. Zolang de bouwradio op het elektriciteitsnet is aangesloten, worden de interne onderdelen ook van stroom voorzien wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Pak het netsnoer en de stekker niet vast met natte handen.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

- ▶ Gebruik de bouwradio en de accessoires niet als deze beschadigingen vertonen, rook produceren of ongewone geluiden voortbrengen. Trek in dat geval de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- ▶ De lichtbron van dit apparaat kan niet vervangen worden. Als de lichtbron aan het einde van zijn levensduur is, moet het hele apparaat vervangen worden.

3.3. Omgaan met accu's

De bouwradio is voorzien van een geïntegreerde accu die niet zonder meer door de gebruiker zelf kan worden vervangen. Probeer in geen geval de accu zelf te vervangen. Neem de volgende aanwijzingen in acht:



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen, bestaat er explosiegevaar. Vervang de accu alleen door een accu van hetzelfde of een gelijkwaardig type.

- ▶ Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
- ▶ De bouwradio mag niet worden opgeladen zonder dat er iemand bij is.

3.4. Reinigen en opbergen

- ▶ Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact.
- ▶ Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Vermijd het gebruik van chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigd kunnen raken.
- ▶ Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

3.5. Spatwaterdichtheid

De radio is conform IP44 beschermd tegen schade door stof en spatwater.



De netadapter is niet beschermd tegen schade door spatwater. Spatwaterdichtheid is alleen gegarandeerd als de aansluiting van de netadapter is voorzien van het rubberen beschermkapje.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor schade aan het apparaat door een verkeerde opstelling.

- ▶ Houd er rekening mee dat de spatwaterdichtheid alleen gegarandeerd is, als de bouwradio rechtop (in de normale stand) staat.

4. EU-conformiteitsinformatie

Hierbij verklaart Medion AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- RA-richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload van www.medion.com/conformity.

5. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG Inc. en worden door Medion onder licentie gebruikt.

Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

6. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

► Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

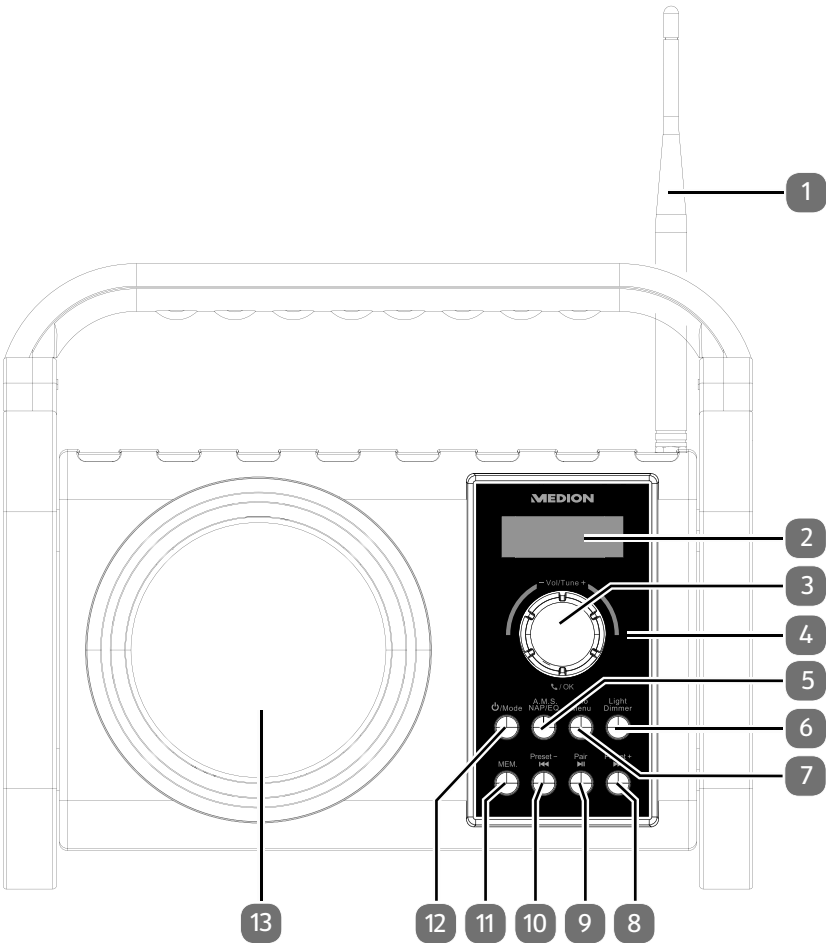
- Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Bouwradio
- DAB-antenne
- 3,5mm-jackkabel
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing

7. Overzicht van het apparaat

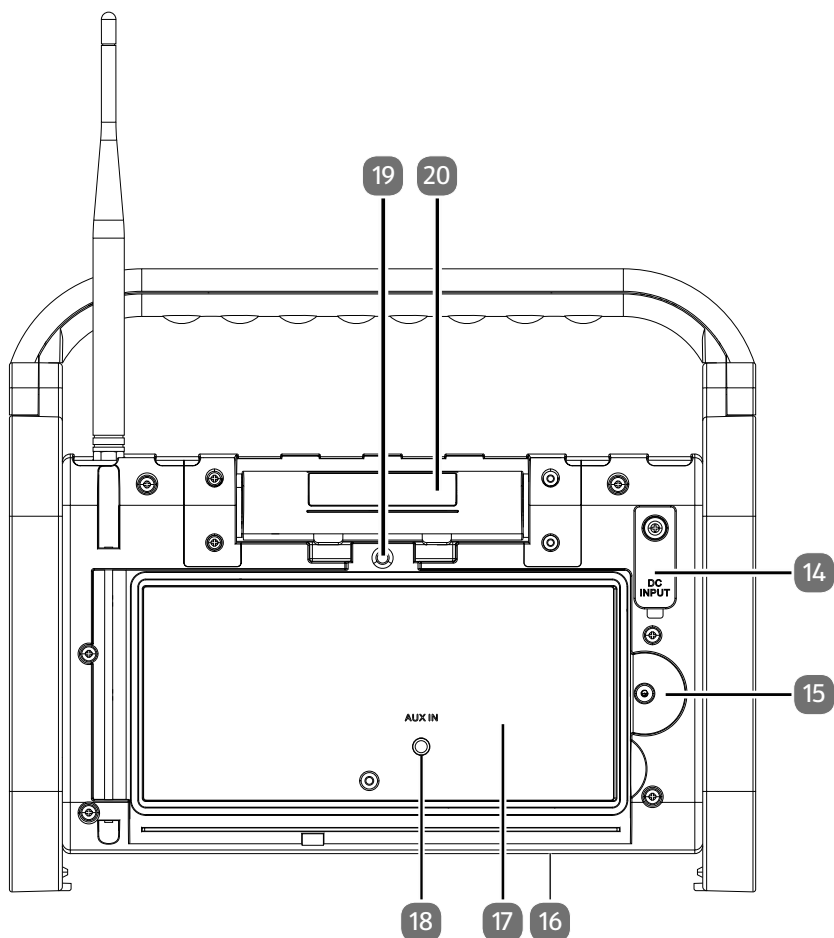
7.1. Voorkant



- | | | |
|---|-----------------|---|
| 1 | Antenne | |
| 2 | Display | Weergave van tijd/datum, modus, radiozender, systeeminstellingen, volume |
| 3 | - Vol +
/ OK | Volume verlagen/verhogen |
| 4 | Microfoon | |
| 5 | AMS
NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">• AMS (automatisch zenders zoeken)• NAP (countdowntijd)• EQ (klankeffecten/klankregeling) |

- hr/>
- | | | |
|----|---|--|
| 6 | Light Dimmer | <ul style="list-style-type: none">• Lamp in-/uitschakelen• Dimmer voor displayverlichting instellen• Systeeminstellingen• Naar het bovenliggende menu• Informatie over de huidige zender |
| 7 | Info Menu | <ul style="list-style-type: none">• Zenders zoeken• Navigatie door de menu's• Laadniveau accu• Sleptimer |
| 8 | Preset +
 | <ul style="list-style-type: none">• Binnen het menu navigeren, volgende titel/zender |
| 9 | Pair
 | <ul style="list-style-type: none">• Afspelen starten/stoppen• Gesprek aannemen/beëindigen/afwijzen• Menu openen, invoer bevestigen |
| 10 | Preset -
 | <ul style="list-style-type: none">• Binnen het menu navigeren, vorige titel/zender |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none">• Zender opslaan/kiezen• Zenders zoeken• Apparaat in-/uitschakelen |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none">• Apparaat in stand-bymodus zetten• Modus selecteren• Zenders zoeken (bij de inbedrijfstelling) |
| 13 | | Luidspreker |

7.2. Achterkant



- | | | |
|----|-----------------|--|
| 14 | DC IN 9V | Aansluiting voor netadapter |
| 15 | | Klemschijf van vergrendeling opbergvak |
| 16 | | Typeplaatje (onderkant) |
| 17 | | Opbergvak voor externe apparaten |
| 18 | AUX IN | Audioaansluiting voor extern apparaat (in het opbergvak) |
| 19 | | Kartelschroef van de vergrendeling van het opbergvak |
| 20 | | Ledwerkklamp |

8. Ingebruikname

8.1. Aansluiten op de netvoeding

Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de gegevens van de adapter.

- ▶ Steek de stekker van de netadapter in de **DC IN 9V**-netsnoeraansluiting van het apparaat.
- ▶ Steek de stekker van de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact van 100-240 V ~ 50-60 Hz.



Schakel het apparaat volledig uit wanneer u het gedurende langere tijd niet nodig hebt. Trek hiervoor de stekker van de netadapter uit het stopcontact.

8.2. Accuvoeding/apparaat opladen

Als er geen externe netvoeding beschikbaar is, kan het apparaat ook met de geïntegreerde accu worden gebruikt.

Laag laadniveau van de accu en uitschakeling:

- Zodra het laadniveau van de accu laag is, gaat in het display de indicator  knipperen.
- Als u het apparaat ondanks het lage laadniveau van de accu blijft gebruiken, verschijnt op het display **Battery schwach** en wordt het apparaat bij het bereiken van een bepaalde grenswaarde automatisch uitgeschakeld.



Laad het apparaat alleen op als het droog is en doe dit alleen binnenshuis. Maak het apparaat voor het opladen helemaal droog.

- ▶ Sluit voor het opladen van de accu de netadapter aan op de manier die in het vorige hoofdstuk wordt beschreven.

Tijdens het opladen brandt in het display de indicator . Zodra de accu volledig is opgeladen, koppelt u het apparaat los van de externe netvoeding zodat de accu langer meegaat.



Als het apparaat in de stand-bymodus staat, wordt na circa 30 seconden de energiebesparingsmodus ingeschakeld. Het display wordt uitgeschakeld.

8.3. Apparaat inschakelen/uitschakelen

8.3.1. Apparaat inschakelen

- ▶ Druk op de toets /Mode om het apparaat in te schakelen.
De tijd en datum zijn op het display te zien.

8.3.2. Apparaat uitschakelen

- ▶ Houd de toets /Mode ingedrukt om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.



Als het apparaat op accuvoeding werkt en tegelijkertijd in de stand-bymodus staat, wordt na 30 seconden automatisch de energiebesparingsmodus ingeschakeld.

- ▶ Druk op de toets /Mode om het apparaat weer uit de energiebesparingsmodus te halen en in de stand-bymodus zetten.

De tijd en datum zijn op het display te zien.

8.4. Taal instellen



De taalinstelling 'English' is standaard ingesteld bij de inbedrijfstelling of na het terugzetten op de fabrieksinstellingen.

Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.

- ▶ Houd de toets ^{Info} ingedrukt.

Het menu **Setup** <System> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}.

Het menu **System** <Uhrzeit> verschijnt.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere keren in om naar het menu <Language> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere keren in om de taal te selecteren.

- ▶ Druk op de toets om de keuze te bevestigen.

De taal is nu ingesteld.

8.5. Tijd/datum instellen

8.5.1. Tijd/datum handmatig instellen

Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.

Het menu **Setup** <System> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

Het menu **System** <Uhrzeit> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

Het menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

De weergave voor de uren knippert.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}⏮ of ^{Preset -}⏭ meerdere keren in om de dag in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}⏮ of ^{Preset -}⏭ meerdere keren in om de maand in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}⏮ of ^{Preset -}⏭ meerdere keren in om het jaar in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}⏮ of ^{Preset -}⏭ meerdere keren in om het uur in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}⏮ of ^{Preset -}⏭ meerdere keren in om de minuten in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

De tijd en de datum zijn ingesteld.

8.5.2. Tijd/datum automatisch instellen



De tijd en datum worden automatisch ingesteld als de functie <Autom. update> geactiveerd is en er DAB-/FM-zenders worden ontvangen.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.

Het menu **Setup** <System> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

Het menu **System** <Uhrzeit> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

Het menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> verschijnt.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}⏮ of ^{Preset -}⏭ meerdere keren in om naar het menu <Autom. Update> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↙/OK.

- ▶ Selecteer <Update von DAB> of <Update von FM> als de tijd en de datum automatisch moeten worden ingesteld.
- ▶ Selecteer <Kein Update> als tijd en datum niet automatisch ingesteld moeten worden.

De tijd en datum worden, afhankelijk van de selectie, automatisch ingesteld.

8.5.3. Uurnotatie/datumnotatie instellen

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.

Het menu **Stand-by** <System> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↵/OK.

Het menu **System** <Sleep Timer> verschijnt.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in om naar het menu <Uhrzeit> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↵/OK.

Het menu 'Tijd' <Zeit/Datum einstellen> wordt weergegeven.

Uurnotatie (12 u/24 u)

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in om naar het menu <12/24 Std. einstellen> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↵/OK.

- ▶ Selecteer de uurnotatie <12 Std. einstellen> of <24 Std. einstellen>.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↵/OK.

De uurnotatie is ingesteld.

Datumnotatie (DD-MM-JJJJ)

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ om naar het menu <Datumsformat einstellen> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↵/OK.

- ▶ Selecteer de datumnotatie <TT-MM-JJJJ> of <JJJJ-MM-TT>.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}↵/OK.

De datumnotatie is ingesteld.

8.6. DAB-zenders zoeken voor het eerst starten

Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.

- ▶ Druk op de toets ^{Mode}↵/Mode.

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven;
- zijn de zenders in de zenderlijst alfabetisch gesorteerd;
- wordt de 1e DAB-zender uit de zenderlijst automatisch afgespeeld;
- wordt de naam van de zender weergegeven;
- wordt de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

8.7. Volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de knop $\overset{-}{\text{Vol.}} \overset{+}{\text{/OK}}$ in de richting - om het volume te verlagen.
- ▶ Draai terwijl het apparaat ingeschakeld is de knop $\overset{-}{\text{Vol.}} \overset{+}{\text{/OK}}$ in de richting + om het volume te verhogen.

Op het display wordt het ingestelde volume gedurende ca. 6 seconden weergegeven.

8.8. Apparaat vanuit de energiebesparingsmodus inschakelen

Het apparaat wordt alleen in de energiebesparingsmodus gezet als het op de accu werkt.

Als het apparaat zich in de stand-bymodus bevindt en er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, wordt het apparaat in de energiebesparingsmodus gezet.

- ▶ Druk op de toets ⏻/Mode .

De welkomsttekst, de tijd en de datum verschijnen. Als er verder geen gegevens worden ingevoerd, wordt het apparaat na 30 seconden weer in de energiebesparingsmodus gezet.

8.9. Stand-bymodus

Het apparaat kan bij aansluiting op het elektriciteitsnet alleen in de stand-bymodus worden gezet. Als er geen gegevens worden ingevoerd, wordt het apparaat niet na 30 seconden vanuit de stand-bymodus in de energiebesparingsmodus gezet. De tijd en datum blijven zichtbaar.

8.9.1. Apparaat vanuit de stand-bymodus inschakelen

- ▶ Druk op de toets ⏻/Mode .

De modus die vóór de stand-bymodus ingesteld was, verschijnt weer.

8.9.2. Apparaat in stand-bymodus zetten

- ▶ Houd de toets ⏻/Mode ingedrukt tot op het display **Stand-by** verschijnt.

De tijd en datum worden weergegeven.

8.10. Modus selecteren

De volgende modi kunnen geselecteerd worden:

Modus	Omschrijving
DAB	Een digitale radiozender afspelen
FM	Een analoge radiozender afspelen
Hulpingang	Een externe audiobron via de AUX-aansluiting afspelen
Bluetooth koppelen	- Een audiobron van een extern, bluetoothcompatibel apparaat afspelen - Oproepbesturing van een bluetoothcompatibele mobiele telefoon

- ▶ Druk de toets /Mode meerdere keren achter elkaar in tot de gewenste modus wordt weergegeven.

9. DAB-modus

9.1. Zender kiezen

- ▶ Selecteer de modus **DAB**.

De huidige DAB-zender wordt afgespeeld.

- ▶ Druk de toets  of  in.
- ▶ Het menu **Senderliste** verschijnt.
- ▶ Druk op de toets  of  tot de gewenste DAB-zender wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets .

De gewenste DAB-zender wordt afgespeeld.

9.2. Zenderinformatie weergeven

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  om de volgende informatie weer te geven:
 - Zendvermogen, zendertype, zendgebied, zenderfrequentie
 - Signaalfout
 - Overdrachtssnelheid/DAB standaard laadstatus van de accu
 - Tijd/datum
 - Huidige titel

9.3. Zenders opslaan

U kunt maximaal 30 DAB-zenders opslaan.

- ▶ Selecteer de DAB-zenders die u wilt opslaan.
- ▶ Houd de toets MEM ingedrukt tot **Progr. speichern** verschijnt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot er een vrije of al bezette en genummerde opslagplaats wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} / .

De DAB-zender is onder de genummerde opslagplaats opgeslagen.

9.4. Opgeslagen zenders afspelen

- ▶ Druk op de toets MEM.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot de gewenste DAB-zender wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} / .

De geselecteerde DAB-zender wordt afgespeeld.

9.5. Zender-zoeken starten

Automatisch zenders zoeken (via toets ^{Info} Menu)

- ▶ Houd de toets ^{Info} Menu ingedrukt.
- Het menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} / .

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Automatisch zenders zoeken (via toets ^{AMS} NAP/EQ)

- ▶ Houd de toets ^{AMS} NAP/EQ ingedrukt.

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven;
- zijn de zenders in de zenderlijst alfabetisch gesorteerd;
- wordt de 1e DAB-zender uit de zenderlijst automatisch afgespeeld;
- wordt de naam van de zender weergegeven;
- wordt de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

Handmatig zenders zoeken

- ▶ Houd de toets ^{Info} Menu ingedrukt.

Het menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wordt weergegeven.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere keren in tot <Manuell einstellen> weergegeven wordt.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} / .

Het menu **Manuëll einstellen** en de huidige DAB-frequentie verschijnen.

► Druk de toets ^{Preset +} **»»** of ^{Preset -} **««** meerdere keren in om de gewenste DAB-frequentie in te stellen.

► Druk op de toets ^{- Vol +} **↵/OK** .

De nieuwe DAB-frequentie is ingesteld.

9.6. DRC-functie instellen

DRC (Dynamic Range Compression) is een functie om het volume van hardere klanken te verlagen en het volume van zachtere klanken te verhogen.

► Houd de toets ^{Info} **Menu** ingedrukt.

Het menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wordt weergegeven.

► Druk de toets ^{Preset +} **»»** of ^{Preset -} **««** meerdere keren in tot <DRC> verschijnt.

► Druk op de toets ^{- Vol +} **↵/OK** .

► Selecteer <DRC hoch> of <DRC tief>.

► Selecteer <DRC aus> om de DRC-functie uit te schakelen.

► Druk op de toets ^{- Vol +} **↵/OK** .

De DRC-functie is ingesteld.

9.7. Inactieve zenders wissen

Met het apparaat is het mogelijk DAB-zenders uit de zenderlijst te wissen die niet meer uitzenden of waarvan de frequentie gewijzigd is.

► Houd de toets ^{Info} **Menu** ingedrukt.

Het menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wordt weergegeven.

► Druk de toets ^{Preset +} **»»** of ^{Preset -} **««** meerdere keren in tot <inaktive Sender> verschijnt.

► Druk op de toets ^{- Vol +} **↵/OK** .

► Druk op de toets ^{Preset +} **»»** .

► Druk op de toets ^{- Vol +} **↵/OK** .

Inactieve DAB-zenders zijn uit de zenderlijst verwijderd.

9.8. TA-functie instellen

Met het apparaat kan automatisch verkeersinformatie worden ontvangen.

► Houd de toets ^{Info} **Menu** ingedrukt.

Het menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wordt weergegeven.

► Druk de toets ^{Preset +} **»»** of ^{Preset -} **««** meerdere keren in tot <TA> verschijnt.

► Druk op de toets ^{- Vol +} **↵/OK** .

► Selecteer <Aus> om de TA-functie uit te schakelen.

► Selecteer <Ein> om de TA-functie in te schakelen.

► Druk op de toets ^{- Vol +} **↵/OK** .

De TA-functie is ingesteld.

10. FM-modus

10.1. Signaalkwaliteit voor zenders zoeken selecteren

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.

Het menu **FM** <Suchlauf-Einstellung> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} _{↙/OK} .
- ▶ Selecteer in het menu **Suchlauf-Einstellung** <Alle Sender> om naar FM-zenders met een zwak en sterk signaal te zoeken.
- ▶ Selecteer in het menu **Suchlauf-Einstellung** <Nur kräftige Sender> om alleen naar FM-zenders met een sterk signaal te zoeken.

10.2. Zender-zoeken starten

- ▶ Houd de toets ^{AMS}NAP/EQ ingedrukt.

Het zoeken van FM-zenders wordt gestart.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven;
- zijn de zenderfrequenties in het zendergeheugen oplopend genummerd opgeslagen;
- wordt de 1e FM-zender in het zendergeheugen automatisch afgespeeld;
- wordt bij de frequentie (en bij sommige zenders) de naam van de zender weergegeven;
- wordt bij sommige zenders de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

10.3. Zender handmatig instellen

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere keren in om de frequentie in stappen van 0,5 MHz te veranderen.
 - ▶ Druk op de toets als u een FM-zender van voldoende kwaliteit hoort.
- De FM-zender wordt onder het huidige nummer van het zendergeheugen opgeslagen.

10.4. Zender kiezen

- ▶ Selecteer de modus **FM**.

De huidige FM-zender wordt afgespeeld.

- ▶ Druk op de toets MEM.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} in tot de gewenste FM-zender wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} _{↙/OK} .

De gewenste FM-zender wordt afgespeeld.

10.5. Zenderinformatie weergeven

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Info}Menu om de volgende informatie weer te geven:
 - Zendertype/zenderfrequentie/huidige titel
 - Tijd/datum

10.6. Zenders opslaan

U kunt maximaal 30 FM-zenders opslaan.

- ▶ Selecteer de FM-zenders die u wilt opslaan.
- ▶ Houd de toets MEM ingedrukt.

Het menu **Progr. speichern** wordt weergegeven.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}  of ^{Preset -}  tot er een vrije of al bezette en genummerde opslagplaats wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} .

De FM-zender is onder de genummerde opslagplaats opgeslagen.

10.7. Opgeslagen zenders afspelen

- ▶ Druk de toets MEM in en houd hem ingedrukt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}  of ^{Preset -}  tot de gewenste FM-zender verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} .

De geselecteerde FM-zender wordt afgespeeld.

11. Bluetoothmodus

Via bluetooth kunt u titels van externe apparaten (zoals mp3-spelers of mobiele telefoons met bluetooth) draadloos afspelen op deze bouwradio.

Als de bouwradio via bluetooth met een mobiele telefoon is verbonden, kunt u via de bouwradio inkomende oproepen beantwoorden en handsfree bellen.

11.1. Bluetoothapparaten voor het eerst koppelen



Bekende externe apparaten die al een keer gekoppeld zijn, worden daarna altijd direct met elkaar verbonden. Opnieuw koppelen is niet nodig. Om opnieuw verbinding te maken, hoeft u alleen de bluetoothmodus op beide apparaten te activeren.

- ▶ Selecteer de modus **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Activeer op uw bluetoothapparaat het zoeken naar apparaten. Het bluetoothapparaat heeft de bouwradio herkend zodra in de lijst op uw bluetoothapparaat MD 43877 verschijnt.
- ▶ Configureer de instellingen op uw bluetoothapparaat om het met de bouwradio te koppelen.

De koppeling van uw bluetoothapparaat met de bouwradio is succesvol als op het display **Bluetooth verbonden** verschijnt. De audio wordt daarna automatisch afgespeeld.

Bluetoothoverdracht beëindigen

- ▶ Schakel bluetooth op het externe apparaat uit.
of
- ▶ Druk op de toets /Mode en ga naar een andere modus.

11.2. Afspelen starten/onderbreken

- ▶ Druk kort op de toets  om het afspelen van titels te starten.
- ▶ Om het afspelen te onderbreken, drukt u de toets  opnieuw in. Het afspelen wordt gepauzeerd.
- ▶ Als u nog een keer op de toets  drukt, wordt het afspelen hervat.

11.2.1. Nummers selecteren

- ▶ Druk de toets  in om naar de vorige titel terug te keren.
- ▶ Druk de toets  in om naar de volgende titel te gaan.

11.3. Oproepen beheren



Inkomende oproepen worden door de bouwradio met een geluidssignaal aangekondigd en het afspelen van audio wordt dan onderbroken.

11.3.1. Oproep aannemen

- ▶ Druk op de toets $\begin{matrix} - & \text{Vol} & + \\ & \swarrow \searrow & \\ & \text{OK} & \end{matrix}$.

De spraakoverdracht gebeurt via de microfoon en luidspreker.

11.3.2. Oproep beëindigen

- ▶ Houd de toets $\begin{matrix} - & \text{Vol} & + \\ & \swarrow \searrow & \\ & \text{OK} & \end{matrix}$ ingedrukt.

De oproep wordt beëindigd en de audio wordt weer afgespeeld.

11.3.3. Oproep weigeren

- ▶ Houd de toets $\begin{matrix} - & \text{Vol} & + \\ & \swarrow \searrow & \\ & \text{OK} & \end{matrix}$ ingedrukt terwijl het geluidssignaal te horen is.

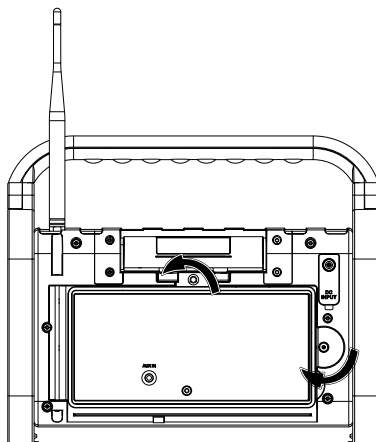
De oproep wordt geweigerd en de audio wordt weer afgespeeld.

12. AUX-modus

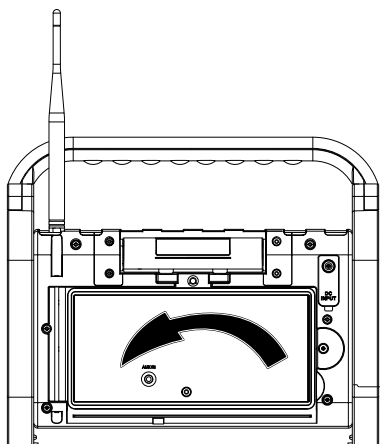
Met de aansluiting **AUX IN** en een kabelverbinding kunt u een extern afspeelapparaat (bijv. smartphone of mp3-speler) gebruiken.

12.1. Extern afspeelapparaat aansluiten

- ▶ Zet de bouwradio in de stand-bymodus.
- ▶ Schakel het externe apparaat uit.
- ▶ Ontgrendel de klep van het opbergvak aan de achterzijde van de bouwradio. Draai daarvoor de kartelschroef los en draai de klemschijf.



- ▶ Open de klep van het opbergvak.



- ▶ Steek de stekker van een 3,5mm-audiokabel in de **AUX IN**-aansluiting van de bouwradio.
- ▶ Steek de andere stekker van de audiokabel in de AUX-uitgang van uw externe apparaat.
- ▶ Schakel het externe apparaat in.
- ▶ Start het afspelen op het externe apparaat.
- ▶ Leg het externe apparaat in het opbergvak.
- ▶ Sluit de klep van het opbergvak.
- ▶ Vergrendel de klep van het opbergvak.
Draai de klemschijf en draai de kartelschroef vast.
- ▶ Schakel de bouwradio in.
- ▶ Druk de toets /Mode in en selecteer de modus **Hulpingang/Auxiliary Input**.
Het audiosignaal van uw externe apparaat is te horen.

13. Comfortfuncties

13.1. Equalizer

- ▶ Druk tijdens de werking de toets ^{AMS}_{NAP/EQ} in.
Het huidige klankeffect (bijv. **FLAT**) verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot het gewenste klankeffect **Normal, Classic, Pop, Jazz, Bass, Flat, My EQ** of **ROCK** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +}_{/OK } om het ingestelde klankeffect op te slaan.
Het ingestelde klankeffect is na het uit- en inschakelen van het apparaat nog steeds geactiveerd.

13.2. Sleeptimer gebruiken

Het apparaat heeft een uitschakeltimer die u in de modi **DAB, FM, Bluetooth** en

Hilfseingang (AUX) kunt activeren. Het apparaat wordt na afloop van de ingestelde tijd (uit, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 75 min of 90 min) in de stand-bymodus gezet.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.

Het menu **DAB, FM, Bluetooth** of **Hilfseingang** wordt weergegeven.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot <System> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot <Sleep> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .

Op het display verschijnt **Zeiteinst. Sleep** .

- ▶ Druk op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot de gewenste tijd wordt weergegeven.

- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .

Het apparaat wordt onafhankelijk van de ingestelde modus na de ingestelde tijd in de stand-bymodus gezet.

13.3. NAP timer gebruiken

Het apparaat beschikt over een countdowntimer (bijv. om het einde van een pauze aan te geven) die u in de modi **DAB, FM, Bluetooth** en **Hilfseingang** (AUX) kunt activeren. Na afloop van de ingestelde tijd (uit, 10 min, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 90 min of 120 min) klinkt er met tussenpozen een signaal.



De NAP timer kan alleen in de stand-bymodus worden ingesteld.

- ▶ Controleer of het apparaat zich in de stand-bymodus bevindt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{AMS}NAP/EQ tot de gewenste tijd wordt weergegeven.

Na afloop van de ingestelde tijd klinkt er met tussenpozen een signaal.

- ▶ Druk op een willekeurige toets om het signaal uit te schakelen.

13.4. Werklamp gebruiken

U kunt de ingebouwde werklamp inschakelen.



WAARSCHUWING!

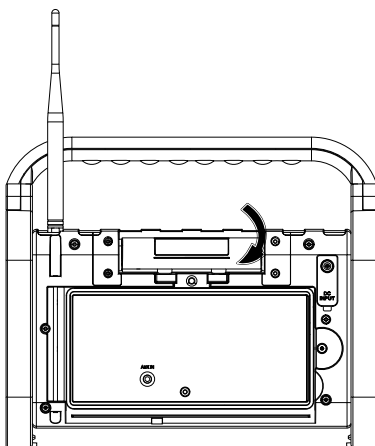
Oogletsel!

Kijk tijdens het gebruik niet gedurende langere tijd in de lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.

- ▶ Kijk niet in de lichtbron.
- ▶ Schakel de werklamp uit als u deze niet gebruikt.

13.4.1. Werklamp inschakelen

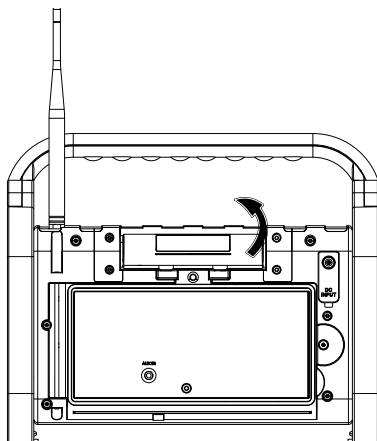
- ▶ Draai de werklamp zodanig dat deze van het apparaat af schijnt.



- ▶ Houd de toets ^{Light}Dimmer ingedrukt tot de werklamp ingeschakeld is.

13.4.2. Werklamp uitschakelen

- ▶ Houd de toets ^{Light}Dimmer ingedrukt tot de werklamp uitgeschakeld is.
- ▶ Draai de werklamp zodanig dat deze naar het apparaat straalt.



13.5. Displayverlichting dimmen

U kunt de displayverlichting op de niveaus “helder” en “donker” instellen en uitzetten.

- Druk meerdere keren op de toets ^{Light}Dimmer om de displayverlichting in te stellen.

13.6. Laadniveau accu



Het laadniveau van de accu kan uitsluitend in de accu-modus worden opgeroepen.

- Zorg ervoor dat het apparaat zich in de accumodus bevindt.
- Modus **DAB**: Druk de toets ^{Info}Menu 7 keer achter elkaar in om het laadniveau van de accu weer te geven.
- Modus **FM**: Druk de toets ^{Info}Menu 5 keer achter elkaar in om het laadniveau van de accu weer te geven.
- Modus **Bluetooth**: Druk de toets ^{Info}Menu 1 keer in om het laadniveau van de accu weer te geven.

In de modus **Hilfseingang** (AUX) is geen invoer nodig voor de weergave van het laadniveau van de accu.

14. Servicefuncties

14.1. Het apparaat terugzetten naar de fabrieksinstellingen

De huidige instellingen van het apparaat kunnen worden teruggezet op de fabrieksinstellingen. De volgende instellingen worden daarbij gereset:

- Taal
- Tijd en datum
- DAB-/FM-zender en zendergeheugen

Het apparaat kan vanuit alle modi op de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot <System> verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .
- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere malen in tot <Werkseinstellung> verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .
- ▶ Druk de toets ^{Preset +} in om <Ja> te selecteren.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .

Het apparaat wordt opnieuw gestart en op de fabrieksinstellingen teruggezet.

- ▶ Voer de inbedrijfstelling uit.

14.2. Softwareversie weergeven

Als aan het apparaat storingen optreden, kan informatie over de softwareversie van het apparaat nuttig zijn voor het Service Center. Het oproepen van de softwareversie is vanuit alle modi mogelijk.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} tot <System> verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .
- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere keren in tot <SW-Version> verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{- Vol +} /OK .

De softwareversie wordt weergegeven.

15. Reiniging

Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen. Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Vermijd het gebruik van chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigd kunnen raken.

16. Bij storingen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het lukt niet om het apparaat in te schakelen.	Mogelijk is de accu leeg. De netadapter is niet correct aangesloten.	• Controleer of de netadapter correct is aangesloten.
Er wordt een verkeerde tijd en datum weergegeven	De datum/tijd is verkeerd ingesteld.	• Stel de gewenste tijd in. • Selecteer in de instellingen de automatische tijdsynchronisatie.
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	Mogelijk is de accu leeg.	• Gebruik het apparaat met de netadapter of laad de accu op. • Wijzig de instellingen van de sleeptimer.
Geen of slechte radio-ontvangst	De zendersignalen zijn te zwak.	• Stel de frequentie van de zenders af. • Zet het apparaat eventueel ergens anders neer.
Er is geen geluid.	Het volume is op een te lage stand ingesteld.	• Stel het volume hoger in.

17. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Doe het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

De accu is vast ingebouwd en kan niet zonder meer door de gebruiker zelf worden vervangen.

18. Technische gegevens

Netadapter	
	
Fabrikant	Hung Kay
Model	HKP15-0901000dV
Ingangsspanning	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A MAX
Uitgangsspanning	DC 9 V === 1 A, 9 W 
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	83,04%
Ingangsvermogen bij nullast	0,069 W
Accu	
Fabrikant	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Model	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Uitgangsspanning	DC 7,4 V === 2000 mAh, 14,8 Wh
Radio	
Voedingsspanning	DC 9 V === 1 A
Uitgangsvermogen	1x 5 W RMS
DAB/DAB+ frequentieband	Band III 174 - 240 MHz
UKW-frequentieband	87,5 - 108 MHz
Bluetoothfrequentie	Versie 5.0 / 2402-2480 MHz
Max. zendvermogen bluetooth	-8,52 dBm
Omgevingswaarden	Tijdens gebruik: 10 °C ~ +45 °C < 90 % Vochtigheid Bij niet-gebruik: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Vochtigheid

Radio	
Beschermingsklasse	IP44
Afmetingen (b x h x d)	ca. 282 x 235 x 180 mm
Gewicht	ca. 1,94 kg

19. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - Vr: 07.00 - 23.00 uur Za/Zo: 10.00 - 18:00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Impressum

Copyright © 2022

Stand: 14.03.2022

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

20. Privacyverklaring

Geachte klant,

Hierbij delen wij u mede dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot privacy worden wij ondersteund door de functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, die te bereiken is via MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij verstrekken uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden echter beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet inzake bescherming van persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen), postbus 200444, 40212 Düsseldorf, Duitsland, www.lidi.nrw.de. De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.

Contenido

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	113
1.1.	Explicación de los símbolos.....	113
2.	Uso conforme a lo previsto	115
3.	Indicaciones de seguridad	116
3.1.	Colocación segura del aparato.....	117
3.2.	Alimentación eléctrica	117
3.3.	Manipulación de las baterías	119
3.4.	Limpieza y conservación	119
3.5.	Protección contra salpicaduras de agua.....	120
4.	Información de conformidad UE	120
5.	Información sobre marcas registradas	120
6.	Volumen de suministro	121
7.	Vista general del aparato	122
7.1.	Parte delantera	122
7.2.	Parte trasera	124
8.	Puesta en servicio	125
8.1.	Conexión del funcionamiento con cable	125
8.2.	Funcionamiento a batería/carga del aparato	125
8.3.	Encendido/apagado del aparato.....	126
8.4.	Ajuste del idioma	126
8.5.	Ajuste de la hora/fecha	127
8.6.	Primera búsqueda de emisoras DAB.....	129
8.7.	Ajuste del volumen.....	129
8.8.	Encendido del aparato desde el modo de ahorro de energía	129
8.9.	Modo Standby.....	129
8.10.	Selección de modo	130
9.	Modo DAB	130
9.1.	Selección de emisoras	130
9.2.	Visualización de la información de emisoras	130
9.3.	Guardado de emisoras	131
9.4.	Reproducción de emisoras guardadas.....	131
9.5.	Inicio de la búsqueda de emisoras	131
9.6.	Ajuste de la función DRC	132
9.7.	Borrado de emisoras inactivas	132
9.8.	Ajuste de la función TA.....	132
10.	Modo FM.....	133
10.1.	Selección de la calidad de señal para la búsqueda de emisoras.....	133
10.2.	Inicio de la búsqueda de emisoras	133
10.3.	Ajuste manual de emisoras	133
10.4.	Selección de emisoras	133

10.5.	Visualización de la información de emisoras	134
10.6.	Guardado de emisoras	134
10.7.	Reproducción de emisoras guardadas.....	134
11.	Modo Bluetooth.....	134
11.1.	Primer emparejamiento de dispositivos con Bluetooth	135
11.2.	Iniciar/parar la reproducción	135
11.3.	Gestión de llamadas.....	136
12.	Modo AUX	136
12.1.	Conexión de un dispositivo de reproducción externo.....	136
13.	Funciones de confort.....	138
13.1.	Ecualizador	138
13.2.	Uso del <i>sleeptimer</i> (temporizador de apagado)	138
13.3.	Uso del temporizador NAP	139
13.4.	Uso de la luz de trabajo.....	139
13.5.	Atenuación del brillo de la pantalla.....	140
13.6.	Nivel de carga de la batería	141
14.	Funciones de servicio	142
14.1.	Reseteo del aparato a la configuración de fábrica	142
14.2.	Visualización de la versión de software	142
15.	Limpieza	143
16.	En caso de fallos.....	143
17.	Eliminación.....	144
18.	Datos técnicos.....	145
19.	Informaciones de asistencia técnica	146
20.	Declaración de privacidad	147

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



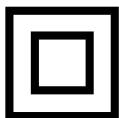
Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.

Clase de protección II



Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.

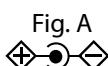


Fig. A

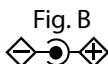


Fig. B

Identificación de la polaridad

En aparatos con conectores huecos, estos símbolos identifican la polaridad del conector. Hay dos variantes de la polaridad: positivo interior y negativo exterior (fig. A) o bien negativo interior y positivo exterior (fig. B).



Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



Seguridad probada

Los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.



Símbolo de corriente continua.



Símbolo de corriente alterna.

2. Uso conforme a lo previsto

Este es un aparato de la electrónica de consumo.

La radio para obras sirve para reproducir archivos de audio a través de Bluetooth o un puerto AUX. Además, también se pueden reproducir emisiones de radio.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - la radiación solar directa,
 - llamas abiertas.

3. Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas con discapacidad parcial, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- ▶ El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños.
- ▶ Los niños no son conscientes de los posibles peligros derivados de la manipulación de aparatos eléctricos. Al utilizar el aparato, tenga especial cuidado si hay niños cerca.
- ▶ Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- ▶ Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.

3.1. Colocación segura del aparato

- ▶ No conecte inmediatamente el aparato cuando este se haya trasladado de una zona fría a una cálida. El agua condensada que se forma podría estropear el aparato en determinadas circunstancias. Cuando el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente, ya se puede poner en servicio con total seguridad.
- ▶ Debe procurarse que:
 - en los laterales y sobre el aparato se mantenga una distancia de como mínimo 10 cm si coloca el aparato en un estante o similar;
 - no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato;
 - no se irradie luz solar directa al aparato;
 - el aparato solo se utilice en un ambiente a temperaturas moderadas;
 - el aparato no se halle junto a campos magnéticos (p. ej., televisores u otros altavoces);
 - no haya llamas abiertas (p. ej., velas encendidas) cerca o sobre el aparato;
 - no haya recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.

3.2. Alimentación eléctrica

- ▶ La toma de corriente debe encontrarse cerca del aparato y se debe poder acceder fácilmente a ella. Tienda los cables de forma que nadie pueda pisarlos ni tropezar con ellos.
- ▶ Para interrumpir la alimentación eléctrica del aparato, extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente. Al hacerlo, tire siempre de la clavija y no del cable para evitar daños.

-
- ▶ Enchufe el aparato solo a tomas de corriente accesibles y conectadas a tierra con 100-240 V ~ 50/60 Hz. Si no está seguro de la alimentación eléctrica en el lugar de instalación, consulte al proveedor de energía en cuestión.
 - ▶ Deje de usar el cable de conexión a la red eléctrica si una de las dos clavijas de enchufe o el propio cable presentan algún daño.
 - ▶ La radio para obras recibe alimentación para cargar la batería mientras la clavija de enchufe esté conectada a una toma de corriente, incluso en el modo de espera.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

- ▶ En ningún caso abra la carcasa del aparato. El posible contacto con piezas conductoras de tensión, así como las modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica, suponen un peligro para usted y pueden provocar un funcionamiento defectuoso del aparato.



En caso de tormenta o si no va a usar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctelo de la red eléctrica.

- ▶ Cuando no esté en uso, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente o emplee una regleta de enchufes con interruptor para evitar el consumo de energía cuando esté apagado.
- ▶ La clavija de enchufe de la radio para obras sirve de mecanismo de desconexión. Mientras la radio para obras esté conectada a la red eléctrica, sus componentes internos conducen la corriente incluso con el aparato apagado.
- ▶ Nunca toque el cable de alimentación ni la clavija de enchufe con las manos mojadas.

- ▶ No inserte ningún objeto en los orificios. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No use la radio para obras ni los accesorios si presentan daños, desprenden humo o emiten sonidos anómalos en funcionamiento. En estos casos, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
- ▶ La fuente de luz de este aparato no se puede sustituir. Cuando la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil será necesario reemplazar el aparato completo.

3.3. Manipulación de las baterías

La radio para obras funciona con una batería fija que no puede ser reemplazada sin más por el propio usuario. No intente en ningún caso cambiar usted mismo la batería. Observe al respecto las siguientes indicaciones:



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

En caso de un cambio inadecuado de la batería existe peligro de explosión. La batería solo debe sustituirse por otra del mismo tipo o un tipo equivalente.

- ▶ No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
- ▶ La radio para obras no debe cargarse sin supervisión.

3.4. Limpieza y conservación

- ▶ Antes de la limpieza, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Utilice para la limpieza un paño seco y suave. No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.
- ▶ Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.

3.5. Protección contra salpicaduras de agua

La radio está protegida contra daños causados por polvo o salpicaduras de agua conforme a IP44.



El adaptador de alimentación no está protegido contra daños por salpicaduras de agua. La protección contra salpicaduras de agua solo está garantizada cuando la conexión del adaptador de alimentación está sellada con la cubierta protectora de goma.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por una colocación inadecuada.

- Tenga en cuenta que la protección contra salpicaduras de agua solo está garantizada cuando la radio para obras se encuentra en posición vertical (normal).

4. Información de conformidad UE

Por la presente, Medion AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/53/UE sobre la comercialización de equipos radioeléctricos
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

La declaración de conformidad UE completa puede descargarse en www.medion.com/conformity.

5. Información sobre marcas registradas

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por Medion con la correspondiente licencia.

La titularidad de otras marcas es de su respectivo propietario.

6. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

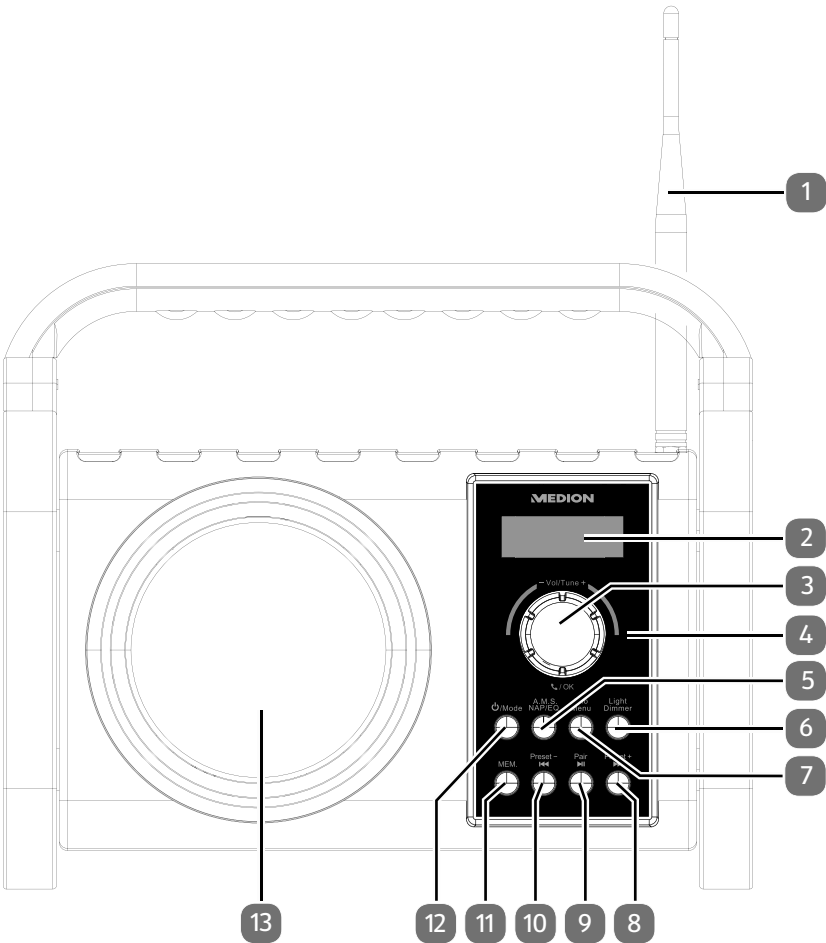
- ▶ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- radio para obras
- antena DAB
- cable de clavija jack de 3,5 mm
- adaptador de alimentación
- manual de instrucciones

7. Vista general del aparato

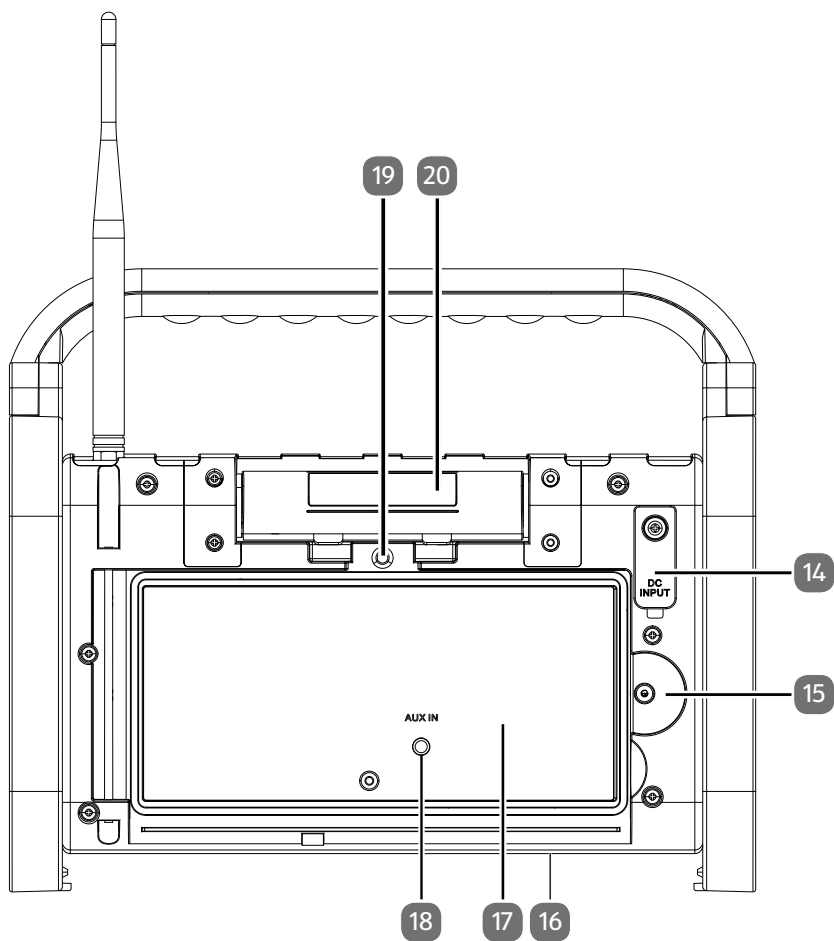
7.1. Parte delantera



- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Antena | |
| 2 | Pantalla | Indicación de hora/fecha, modo operativo, emisora de radio, ajustes del sistema, volumen |
| 3 |  | Bajar/subir volumen |
| 4 | Micrófono | |
| 5 | AMS
NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">• AMS (búsqueda automática de emisoras)• NAP (tiempo de cuenta atrás)• EQ (efectos de sonido/regulación de sonido) |

6	Light Dimmer	• Encender/apagar la luz • <i>Dimmer</i> para ajustar el brillo de la pantalla • Ajustes del sistema • Selección de niveles de menú superiores • Información sobre la emisora actual
7	Info Menu	• Búsqueda de emisoras • Navegación por los menús • Nivel de carga de la batería • <i>Sleeptimer</i> (temporizador de apagado)
8	Preset + 	• Navegar por el menú, pista/emisora siguiente
9	Pair 	• Iniciar/pausar la reproducción • Aceptar/finalizar/rechazar una llamada • Abrir menú, confirmar entrada
10	Preset - 	• Navegar por el menú, pista/emisora anterior
11	MEM	• Guardar/recuperar emisora • Ejecutar búsqueda de emisoras • Encender/apagar el aparato
12	 /Mode	• Cambiar el aparato al modo Standby • Seleccionar el modo operativo • Búsqueda de emisoras (al poner el aparato en servicio)
13		Altavoz

7.2. Parte trasera



- 14 **DC IN 9V** Conexión para el adaptador de alimentación
- 15 Disco de apriete para cierre del compartimento
- 16 Placa de características (parte inferior)
- 17 Compartimento para aparatos externos
- 18 **AUX IN** Conexión de audio para aparato externo (en el compartimento)
- 19 Tornillo moleteado para cierre del compartimento
- 20 Luz de trabajo LED

8. Puesta en servicio

8.1. Conexión del funcionamiento con cable

Para la conexión de la radio, utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado. En el adaptador de alimentación hay una placa de características con los datos correspondientes.

- ▶ Conecte la clavija del adaptador de alimentación a la conexión para cable de alimentación **DC IN 9V** del aparato.
- ▶ Enchufe la clavija de enchufe del adaptador de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso 100-240 V ~ 50-60 Hz.



En caso de que no vaya a necesitar el aparato durante un periodo prolongado, póngalo fuera de servicio. Para ello, extraiga la clavija de enchufe del adaptador de alimentación.

8.2. Funcionamiento a batería/carga del aparato

El aparato también puede funcionar sin fuente de corriente externa a través de la batería integrada.

Nivel de carga bajo y desconexión:

- Cuando la batería alcanza un nivel de carga bajo, en la pantalla empieza a parpadear la indicación
- Si el aparato sigue en funcionamiento con un nivel de carga bajo, en la pantalla se muestra **Battery schwach** y el aparato se desconectará automáticamente al alcanzar un valor umbral.



Cargue el aparato únicamente si este está seco y en el interior de un edificio. Seque el aparato por completo antes de cargarlo.

- ▶ Para cargar la batería, conecte el adaptador de alimentación tal y como se describe en el capítulo anterior.

Durante el proceso de carga, en la pantalla se enciende la indicación . Para aumentar la vida útil de la batería, desenchufe el aparato de la fuente de corriente externa una vez que la batería se haya cargado por completo.



Cuando el aparato se encuentra en el modo Standby, cambia automáticamente al modo de ahorro de energía después de unos 30 segundos. La pantalla se apaga.

8.3. Encendido/apagado del aparato

8.3.1. Encendido del aparato

- ▶ Pulse la tecla /Mode para encender el aparato.

La hora y la fecha pueden verse en la pantalla.

8.3.2. Apagado del aparato

- ▶ Mantenga pulsada la tecla /Mode para cambiar el aparato al modo Standby.



Cuando el aparato está funcionando a batería y al mismo tiempo se encuentra en el modo Standby, cambia automáticamente al modo de ahorro de energía después de 30 segundos.

- ▶ Pulse la tecla /Mode para devolver el aparato al modo Standby desde el modo de ahorro de energía.

La hora y la fecha pueden verse en la pantalla.

8.4. Ajuste del idioma



El idioma preajustado al poner el aparato en servicio o después de restablecer los ajustes de fábrica es el inglés.

El aparato está encendido o se encuentra en el modo Standby.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  Menu.

Se abre el menú **Setup** <System>.

- ▶ Pulse la tecla .

Se abre el menú **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Pulse varias veces la tecla   para cambiar al menú <Language>.

- ▶ Pulse la tecla .

- ▶ Pulse varias veces la tecla   para seleccionar el idioma.

- ▶ Pulse la tecla para confirmar la selección.

El idioma está ajustado.

8.5. Ajuste de la hora/fecha

8.5.1. Ajuste manual de la hora/fecha

El aparato está encendido o se encuentra en el modo Standby.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ^{Info}Menu.

Se abre el menú **Setup** <System>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.

Se abre el menú **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.

Se abre el menú **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.

La indicación correspondiente a las horas parpadea.

- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} _{OK} o ^{Preset -} _{OK} para ajustar el día.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} _{OK} o ^{Preset -} _{OK} para ajustar el mes.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} _{OK} o ^{Preset -} _{OK} para ajustar el año.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} _{OK} o ^{Preset -} _{OK} para ajustar las horas.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} _{OK} o ^{Preset -} _{OK} para ajustar los minutos.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.

La hora y la fecha están ajustadas.

8.5.2. Ajuste automático de la hora/fecha



La hora y la fecha se ajustan automáticamente cuando está activada la función <Autom. Update> y se reciben emisoras DAB/FM.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ^{Info}Menu.

Se abre el menú **Setup** <System>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.

Se abre el menú **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.

Se abre el menú **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen>.

- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} _{OK} o ^{Preset -} _{OK} para cambiar al menú <Autom. Update>.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} _{OK}.
- ▶ Seleccione <Update von DAB> o <Update von FM> si desea que la hora y la fe-

cha se ajusten automáticamente.

- ▶ Seleccione <Kein Update> si no desea que la hora y la fecha se ajusten automáticamente.

La hora y la fecha se ajustan automáticamente en función de la selección.

8.5.3. Ajuste del formato de hora/fecha

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ^{Info}Menu.

Se abre el menú **Standby** <System>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}↵/OK.

Se abre el menú **System** <Sleep Timer>.

- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +}⏮ o ^{Preset -}⏭ para cambiar al menú <Uhrzeit>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}↵/OK.

Se abre el menú **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen>.

Formato de hora (12/24 horas)

- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +}⏮ o ^{Preset -}⏭ para cambiar al menú <12/24 Std. einstellen>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}↵/OK.

- ▶ Seleccione el formato de hora <12 Std. einstellen> o <24 Std. einstellen>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}↵/OK.

El formato de hora está ajustado.

Formato de fecha (DD-MM-AAAA)

- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +}⏮ o ^{Preset -}⏭ para cambiar al menú <Datumsformat einstellen>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}↵/OK.

- ▶ Seleccione el formato de fecha <TT-MM-JJJJ> o <JJJJ-MM-TT>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}↵/OK.

El formato de fecha está ajustado.

8.6. Primera búsqueda de emisoras DAB

El aparato está encendido o se encuentra en el modo Standby.

- ▶ Pulse la tecla /Mode.

Se inicia la búsqueda de emisoras DAB.

Una vez finalizada la búsqueda

- se muestra el número de emisoras memorizadas;
- las emisoras aparecen ordenadas alfabéticamente en la lista de emisoras;
- se reproduce automáticamente la primera emisora DAB de la lista de emisoras;
- se muestra el nombre de la emisora;
- se muestra la pista actual en forma de cinta de texto.

8.7. Ajuste del volumen

- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador  en la dirección - para bajar el volumen.
- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador  en la dirección + para subir el volumen.

En la pantalla se muestra el volumen ajustado durante aprox. 6 segundos.

8.8. Encendido del aparato desde el modo de ahorro de energía

El aparato solo pasa al modo de ahorro de energía si está funcionando a batería.

Si el aparato se encuentra en el modo Standby y no se ejecuta ninguna acción durante 30 segundos, cambia al modo de ahorro de energía.

- ▶ Pulse la tecla /Mode.

Se muestran el texto de bienvenida, la hora y la fecha. Si no se realiza ninguna otra acción, el aparato regresa al modo de ahorro de energía después de 30 segundos.

8.9. Modo Standby

Durante el funcionamiento con cable, el aparato únicamente puede cambiar al modo Standby. Si no se realiza ninguna otra acción, el aparato no cambia al modo de ahorro de energía desde el modo Standby después de 30 segundos. La hora y la fecha se muestran permanentemente.

8.9.1. Encendido del aparato desde el modo Standby

- ▶ Pulse la tecla /Mode.

Se muestra el modo operativo que estaba ajustado antes del cambio al modo Standby.

8.9.2. Cambiar el aparato al modo Standby

- ▶ Mantenga pulsada la tecla /Mode hasta que en la pantalla se muestre **Standby**. Se muestran la hora y la fecha.

8.10. Selección de modo

Pueden seleccionarse los siguientes modos operativos:

Modo	Descripción
DAB	Reproducción de una emisora de radio digital
FM	Reproducción de una emisora de radio analógica
Entrada au- xiliar	Reproducción de una fuente de audio externa a través de la co- nexión AUX
Empareja- miento Bluetooth	• Reproducción de una fuente de audio de un aparato externo compatible con Bluetooth • Gestión de llamadas de un teléfono móvil compatible con Bluetooth

- ▶ Pulse varias veces la tecla /Mode hasta que se muestre el modo deseado.

9. Modo DAB

9.1. Selección de emisoras

- ▶ Seleccione el modo **DAB**.

Se reproduce la emisora DAB actual.

- ▶ Pulse la tecla  .

- ▶ Se abre el menú **Senderliste**.

- ▶ Pulse la tecla   hasta que se muestre la emisora DAB deseada.

- ▶ Pulse la tecla .

Se reproduce la emisora DAB deseada.

9.2. Visualización de la información de emisoras

- ▶ Pulse varias veces la tecla  para ver la siguiente información:
 - potencia de emisión, tipo de emisora, zona de emisión, frecuencia de emisión;
 - error de señal;
 - velocidad de transmisión/estándar DAB;
 - estado de carga de la batería;
 - hora/fecha;
 - pista actual.

9.3. Guardado de emisoras

Puede guardar hasta 30 emisoras DAB.

- ▶ Seleccione la emisora DAB que desea guardar.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla MEM hasta que en la pantalla se muestre **Progr. speichern**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre una posición de memoria libre u ocupada y numerada.
- ▶ Pulse la tecla .

La emisora DAB queda guardada en la posición de memoria numerada.

9.4. Reproducción de emisoras guardadas

- ▶ Pulse la tecla MEM.
- ▶ Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre la emisora DAB deseada.
- ▶ Pulse la tecla .

Se reproduce la emisora DAB seleccionada.

9.5. Inicio de la búsqueda de emisoras

Búsqueda automática de emisoras (mediante la tecla )

- ▶ Mantenga pulsada la tecla .
- Se abre el menú **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.
- ▶ Pulse la tecla .

Se inicia la búsqueda de emisoras DAB.

Búsqueda automática de emisoras (mediante la tecla )

- ▶ Mantenga pulsada la tecla .

Se inicia la búsqueda de emisoras DAB.

Una vez finalizada la búsqueda

- se muestra el número de emisoras memorizadas;
- las emisoras aparecen ordenadas alfabéticamente en la lista de emisoras;
- se reproduce automáticamente la primera emisora DAB de la lista de emisoras;
- se muestra el nombre de la emisora;
- se muestra la pista actual en forma de cinta de texto.

Búsqueda manual de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada la tecla .
- Se abre el menú **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <Manuell einstellen>.
- ▶ Pulse la tecla .

Se abre el menú **Manuell einstellen** y se muestra la frecuencia DAB actual.

► Pulse varias veces la tecla  o  para ajustar la frecuencia DAB deseada.

► Pulse la tecla .

La nueva frecuencia DAB está ajustada.

9.6. Ajuste de la función DRC

DRC (Dynamic Range Compression) es una función para reducir el volumen de sonidos altos y aumentar el volumen de sonidos bajos.

► Mantenga pulsada la tecla .

Se abre el menú **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

► Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <DRC>.

► Pulse la tecla .

► Seleccione <DRC hoch> o <DRC tief>.

► Seleccione <DRC aus> para desactivar la función DRC.

► Pulse la tecla .

La función DRC está ajustada.

9.7. Borrado de emisoras inactivas

El aparato ofrece la posibilidad de borrar emisoras DAB de la lista de emisoras en el caso de que hayan dejado de emitir o hayan cambiado de frecuencia.

► Mantenga pulsada la tecla .

Se abre el menú **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

► Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <inaktive Sender>.

► Pulse la tecla .

► Pulse la tecla .

► Pulse la tecla .

Las emisoras DAB inactivas se han borrado de la lista de emisoras.

9.8. Ajuste de la función TA

El aparato cuenta con la función para recibir automáticamente información sobre el tráfico.

► Mantenga pulsada la tecla .

Se abre el menú **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

► Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <TA>.

► Pulse la tecla .

► Seleccione <Aus> para desactivar la función TA.

► Seleccione <Ein> para activar la función TA.

► Pulse la tecla .

La función TA está ajustada.

10. Modo FM

10.1. Selección de la calidad de señal para la búsqueda de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ^{Info}Menu.

Se abre el menú **FM** <Suchlauf-Einstellung>.

- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}_{OK}.
- ▶ En el menú **Suchlauf-Einstellung**, seleccione <Alle Sender> para buscar emisoras FM con señal tanto débil como fuerte.
- ▶ En el menú **Suchlauf-Einstellung**, seleccione <Nur kräftige Sender> para buscar únicamente emisoras FM con señal fuerte.

10.2. Inicio de la búsqueda de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ^{AMS}NAP/EQ.

Se inicia la búsqueda de emisoras FM.

Una vez finalizada la búsqueda

- se muestra el número de emisoras memorizadas;
- las frecuencias de las emisoras están guardadas en la memoria de emisoras en orden numérico ascendente;
- se reproduce automáticamente la primera emisora FM de la memoria de emisoras;
- se muestra la frecuencia y, en el caso de algunas emisoras, el nombre de la emisora;
- se muestra, para algunas emisoras, la pista actual en forma de cinta de texto.

10.3. Ajuste manual de emisoras

- ▶ Pulse la tecla ^{Preset +}  ^{Preset -}  para modificar la frecuencia en pasos de 0,5 MHz.
- ▶ Pulse la tecla cuando una emisora FM se reproduzca con la calidad de emisión deseada.

La emisora FM se guarda con el número actual de la memoria de emisoras.

10.4. Selección de emisoras

- ▶ Seleccione el modo operativo **FM**.

Se reproduce la emisora FM actual.

- ▶ Pulse la tecla MEM.

- ▶ Pulse la tecla ^{Preset +}  ^{Preset -}  hasta que se muestre la emisora FM deseada.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +}_{OK}.

Se reproduce la emisora FM deseada.

10.5. Visualización de la información de emisoras

- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Info}Menu para ver la siguiente información:
 - tipo de emisora/frecuencia de emisora/pista actual;
 - hora/fecha;

10.6. Guardado de emisoras

Puede guardar hasta 30 emisoras FM.

- ▶ Seleccione la emisora FM que desea guardar.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla MEM.

Se abre el menú **Progr. speichern**.

- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +}  o ^{Preset -}  hasta que se muestre una posición de memoria libre u ocupada y numerada.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} .

La emisora FM queda guardada en la posición de memoria numerada.

10.7. Reproducción de emisoras guardadas

- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla MEM.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{Preset +}  o ^{Preset -}  hasta que se muestre la emisora FM deseada.
- ▶ Pulse la tecla ^{- Vol +} .

Se reproduce la emisora FM seleccionada.

11. Modo Bluetooth

Mediante Bluetooth puede reproducir de forma inalámbrica pistas de equipos externos (p. ej., reproductor MP3 o teléfono móvil con Bluetooth) en esta radio para obras.

Si la radio para obras está conectada mediante Bluetooth a un teléfono móvil, podrá aceptar llamadas entrantes y utilizar la radio para obras como dispositivo manos libres.

11.1. Primer emparejamiento de dispositivos con Bluetooth



Los dispositivos externos conocidos que ya se han emparejado una vez se conectarán directamente en el futuro. No es necesario emparejarlos de nuevo. Para volver a establecer la conexión, solo tiene que activar el modo Bluetooth en ambos aparatos.

- ▶ Seleccione el modo operativo **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Active en su dispositivo Bluetooth la búsqueda de dispositivos.

El dispositivo Bluetooth habrá detectado la radio para obras cuando en la lista de dispositivos aparezca la identificación «MD 43877».

- ▶ Realice los ajustes pertinentes en su dispositivo Bluetooth para emparejarlo con la radio para obras.

El emparejamiento de su dispositivo Bluetooth con la radio para obras habrá finalizado correctamente cuando en la pantalla se muestre **Bluetooth verbunden**. La reproducción de audio se inicia automáticamente.

Finalización de la transmisión mediante Bluetooth

- ▶ Desconecte el Bluetooth en el dispositivo externo o bien
- ▶ pulse la tecla /Mode y cambie a otro modo operativo.

11.2. Iniciar/parar la reproducción

- ▶ Pulse brevemente la tecla  ^{Pair} para iniciar la reproducción de las pistas.
- ▶ Para interrumpir la reproducción, vuelva a pulsar la tecla  ^{Pair}.

La reproducción se detiene.

- ▶ Si pulsa de nuevo la tecla  ^{Pair}, la reproducción se reanudará.

11.2.1. Selección de pistas

- ▶ Pulse la tecla  ^{Preset -} para volver a la pista anterior.
- ▶ Pulse la tecla  ^{Preset +} para saltar a la pista siguiente.

11.3. Gestión de llamadas



Las llamadas entrantes se anuncian a través de la radio para obras mediante una señal acústica e interrumpen la reproducción.

11.3.1. Aceptación de una llamada

- ▶ Pulse la tecla $\begin{matrix} - & Vol & + \\ & \swarrow \searrow & \\ & OK & \end{matrix}$.

La transmisión por voz se lleva a cabo a través del micrófono y del altavoz.

11.3.2. Finalización de una llamada

- ▶ Mantenga pulsada la tecla $\begin{matrix} - & Vol & + \\ & \swarrow \searrow & \\ & OK & \end{matrix}$.

La llamada se finaliza y la reproducción de audio se reanuda.

11.3.3. Rechazo de una llamada

- ▶ Mantenga pulsada la tecla $\begin{matrix} - & Vol & + \\ & \swarrow \searrow & \\ & OK & \end{matrix}$ mientras suena la señal acústica.

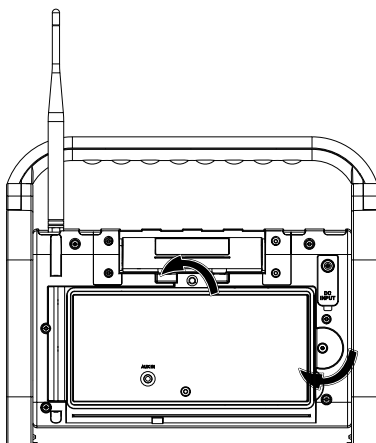
La llamada se rechaza y la reproducción de audio se reanuda.

12. Modo AUX

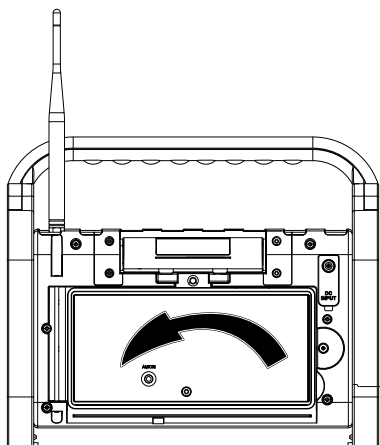
Puede utilizar la conexión **AUX IN** para conectar mediante cable un dispositivo de reproducción externo (p. ej., un *smartphone* o un reproductor de MP3).

12.1. Conexión de un dispositivo de reproducción externo

- ▶ Conecte la radio para obras en el modo Standby.
- ▶ Apague su dispositivo externo.
- ▶ Desbloquee la puerta del compartimento situado en la parte trasera de la radio para obras.
Para ello, afloje el tornillo moleteado y gire el disco de apriete.



- Abra la puerta del compartimento.



- Enchufe el conector de un cable de clavija jack de 3,5 mm en la conexión **AUX IN** de la radio para obras.
- Enchufe el otro conector del cable de clavija jack en la salida AUX de su dispositivo externo.
- Encienda el dispositivo externo.
- Inicie la reproducción en su dispositivo externo.
- Coloque el dispositivo externo en el lado interior de la puerta del compartimento.
- Cierre la puerta del compartimento.
- Bloquee la puerta del compartimento.
Para ello, gire el disco de apriete y enrosque el tornillo moleteado.
- Encienda la radio para obras.

-
- Pulse la tecla /Mode y seleccione el modo **Hilfseingang/Auxiliary Input**.
Se reproduce la señal de audio de su dispositivo externo.

13. Funciones de confort

13.1. Ecualizador

- Durante el funcionamiento, pulse la tecla ^{AMS}NAP/EQ.

Se muestra el efecto de sonido actual (p. ej., **FLAT**).

- Pulse la tecla ^{Preset +} o ^{Preset -} hasta que se muestre el efecto de sonido deseado
Normal, Classic, Pop, Jazz, Bass, Flat, My EQ o ROCK.

- Pulse la tecla ^{- Vol +} para guardar el efecto de sonido ajustado.

El efecto de sonido ajustado permanece guardado incluso después de apagar y encender el aparato.

13.2. Uso del *sleeptimer* (temporizador de apagado)

El aparato ofrece un temporizador de apagado que se puede activar en los modos **DAB, FM, Bluetooth** y **Hilfseingang** (AUX). El aparato cambia al modo Standby una vez transcurrido el tiempo ajustado (OFF, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 75 min o 90 min).

- Mantenga pulsada la tecla ^{Info}Menu.

Se abre el menú **DAB, FM, Bluetooth o Hilfseingang**.

- Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} o ^{Preset -} hasta que se muestre <System>.

- Pulse la tecla ^{- Vol +}.

- Pulse varias veces la tecla ^{Preset +} o ^{Preset -} hasta que se muestre <Sleep>.

- Pulse la tecla ^{- Vol +}.

En la pantalla se muestra **Zeiteinst. Sleep**.

- Pulse la tecla ^{Preset +} o ^{Preset -} hasta que se muestre el tiempo deseado.

- Pulse la tecla ^{- Vol +}.

Una vez transcurrido el tiempo ajustado, el aparato cambia al modo Standby, independientemente del modo operativo ajustado.

13.3. Uso del temporizador NAP

El aparato cuenta con un temporizador de cuenta atrás (p. ej., para avisar del fin del tiempo de descanso) que se puede activar en los modos **DAB**, **FM**, **Bluetooth** y **Hilfseingang** (AUX). Una vez transcurrido el tiempo ajustado (OFF, 10 min, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 90 min o 120 min) se emite un tono de aviso a intervalos regulares.



El temporizador NAP únicamente puede ajustarse en el modo Standby.

- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra en el modo Standby.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ^{AMS}_{NAP/EQ} hasta que se muestre el tiempo deseado. Una vez transcurrido el tiempo ajustado se emite un tono de aviso a intervalos regulares.
- ▶ Pulse una tecla cualquiera para desactivar el tono de aviso.

13.4. Uso de la luz de trabajo

Puede activar la luz de trabajo integrada.



¡ADVERTENCIA!

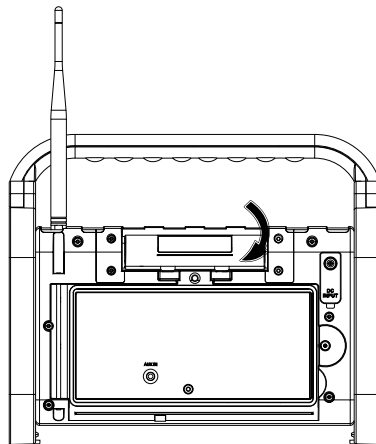
¡Daños oculares!

Durante el funcionamiento, no mire directamente a la fuente de luz por mucho tiempo. Puede sufrir daños en los ojos.

- ▶ No mire directamente a la fuente de luz.
- ▶ Apague la luz de trabajo si no la va a necesitar.

13.4.1. Encendido de la luz de trabajo

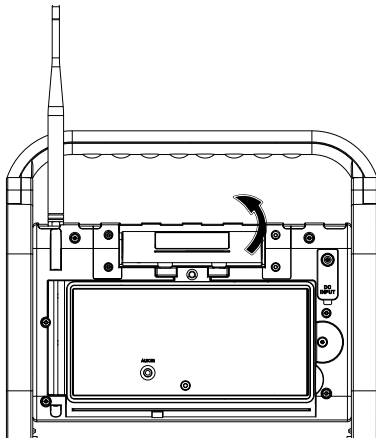
- Gire la luz de trabajo de tal modo que no apunte al aparato.



- Mantenga pulsada la tecla ^{Light} Dimmer hasta que la luz de trabajo se encienda.

13.4.2. Apagado de la luz de trabajo

- Mantenga pulsada la tecla ^{Light} Dimmer hasta que la luz de trabajo se apague.
- Gire la luz de trabajo de tal modo que apunte hacia el aparato.



13.5. Atenuación del brillo de la pantalla

Puede ajustar el brillo de la pantalla en los niveles «claro» y «oscuro», así como apagar la pantalla.

- Pulse varias veces la tecla ^{Light} Dimmer para ajustar el brillo de la pantalla.

13.6. Nivel de carga de la batería



El nivel de carga de la batería solo puede consultarse en el modo de funcionamiento a batería.

- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra en el modo de funcionamiento a batería.
- ▶ Modo **DAB**: pulse la tecla ^{Info}Menu 7 veces consecutivas para ver el nivel de carga de la batería.
- ▶ Modo **FM**: pulse la tecla ^{Info}Menu 5 veces consecutivas para ver el nivel de carga de la batería.
- ▶ Modo **Bluetooth**: pulse la tecla ^{Info}Menu 1 vez para ver el nivel de carga de la batería.

En el modo **Hilfseingang** (AUX) no se requiere ninguna acción para ver el nivel de carga de la batería.

14. Funciones de servicio

14.1. Reseteo del aparato a la configuración de fábrica

La configuración actual del aparato se puede restablecer a los ajustes de fábrica. Se restablecen los siguientes ajustes:

- idioma;
- hora y fecha;
- emisoras DAB/FM y memoria de emisoras.

El reseteo del aparato a la configuración de fábrica se puede ejecutar desde cualquier modo operativo.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla .
- ▶ Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <System>.
- ▶ Pulse la tecla .
- ▶ Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <Werkseinstellung>.
- ▶ Pulse la tecla .
- ▶ Pulse la tecla  para seleccionar la opción <Ja>.
- ▶ Pulse la tecla .

El aparato se reinicia y se resetea a la configuración de fábrica.

- ▶ Realice la puesta en servicio.

14.2. Visualización de la versión de software

Si el aparato diera signos de un mal funcionamiento, la información sobre la versión de software del aparato puede resultar de utilidad para el servicio de atención al cliente. La versión de software se puede consultar desde todos los modos operativos.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla .
- ▶ Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <System>.
- ▶ Pulse la tecla .
- ▶ Pulse varias veces la tecla  o  hasta que se muestre <SW-Version>.
- ▶ Pulse la tecla .

Se muestra la versión de software.

15. Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice para la limpieza un paño seco y suave. No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

16. En caso de fallos

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No se puede encender el aparato.	Se ha descargado la batería. El adaptador de alimentación no está conectado correctamente.	• Compruebe que el adaptador de alimentación esté bien conectado.
Indicación de hora y fecha incorrecta.	La hora y la fecha están ajustadas de manera incorrecta.	• Ajuste la hora correcta. • Seleccione en los ajustes la sincronización automática de la hora y la fecha.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	Se ha descargado la batería.	• Utilice el aparato con el adaptador de alimentación o cargue la batería. • Modifique los ajustes del temporizador de apagado.
Sin recepción de radio o mala recepción.	Las señales de emisión son muy débiles.	• Ajuste la frecuencia de la emisora. • De ser preciso, coloque el aparato en otro lugar.
No hay sonido.	El volumen se ha ajustado muy bajo.	• Ajuste el volumen más alto según desee.

17. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades para una eliminación respetuosa con el medioambiente en puntos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada sin más por el propio usuario.

18. Datos técnicos

DE
FR
NL
ES
IT

Adaptador de alimentación

	
Fabricante	Hung Kay
Modelo	HKP15-0901000dV
Tensión de entrada	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A MÁX
Tensión de salida	CC 9 V === 1 A, 9 W 
Eficiencia media durante el funcionamiento	83,04 %
Consumo de potencia en vacío	0,069 W

Batería

Fabricante	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modelo	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Tensión de salida	CC 7,4 V === 2000 mAh, 14,8 Wh

Radio

Alimentación de tensión	CC 9 V === 1 A
Potencia de salida	1 × 5 W RMS
Banda de frecuencia DAB/DAB+	Banda III 174-240 MHz
Banda de frecuencia VHF	87,5-108 MHz
Frecuencia de servicio Bluetooth	Versión 5.0 / 2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx. Bluetooth	-8,52 dBm
Valores ambientales	Durante el servicio: 10 °C ~ +45 °C < 90 % de humedad Sin servicio: -10 °C ~ +55 °C < 90 % de humedad

Radio	
Grado de protección	IP44
Dimensiones (An x Al x P)	aprox. 282 x 235 x 180 mm
Peso	aprox. 1,94 kg

19. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	① (+34) 91 904 28 00

Dirección de asistencia técnica

MEDION Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

Aviso legal

Copyright © 2022

Versión: 14.03.2022

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

20. Declaración de privacidad

Apreciada/o cliente:

Por la presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial, al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones) basándonos para ello en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, y revocación del procesamiento y de la transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican no obstante limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. www.ldi.nrw.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Sommario

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	151
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	151
2.	Utilizzo conforme	153
3.	Indicazioni di sicurezza	154
3.1.	Installazione sicura del dispositivo	155
3.2.	Alimentazione elettrica.....	155
3.3.	Utilizzo delle batterie ricaricabili	157
3.4.	Pulizia e conservazione.....	157
3.5.	Protezione dagli spruzzi d'acqua.....	158
4.	Informazioni sulla conformità UE.....	158
5.	Informazioni sui marchi	158
6.	Contenuto della confezione.....	159
7.	Panoramica del dispositivo.....	160
7.1.	Lato anteriore	160
7.2.	Lato posteriore	162
8.	Messa in funzione	163
8.1.	Collegamento alla rete elettrica.....	163
8.2.	Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo	163
8.3.	Accensione/spegnimento del dispositivo.....	164
8.4.	Impostazione della lingua.....	164
8.5.	Impostazione di ora/data	165
8.6.	Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB	166
8.7.	Regolazione del volume	167
8.8.	Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico.....	167
8.9.	Modalità Standby	167
8.10.	Selezione della modalità	168
9.	Modalità DAB	168
9.1.	Selezione di una stazione	168
9.2.	Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio	168
9.3.	Memorizzazione di una stazione.....	169
9.4.	Riproduzione di una stazione radio memorizzata	169
9.5.	Avvio della ricerca delle stazioni radio	169
9.6.	Impostazione della funzione DRC.....	170
9.7.	Eliminazione delle stazioni radio non attive	170
9.8.	Impostazione della funzione TA.....	170
10.	Modalità FM	171
10.1.	Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare.....	171
10.2.	Avvio della ricerca delle stazioni radio	171
10.3.	Impostazione manuale della stazione.....	171
10.4.	Selezione di una stazione.....	172

10.5.	Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio	172
10.6.	Memorizzazione di una stazione.....	172
10.7.	Riproduzione di una stazione radio memorizzata	172
11.	Modalità Bluetooth	172
11.1.	Prima associazione dei dispositivi via Bluetooth.....	173
11.2.	Avvio/arresto della riproduzione.....	173
11.3.	Gestione delle chiamate	174
12.	Modalità AUX	174
12.1.	Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno.....	175
13.	Funzioni che migliorano il comfort d'uso	176
13.1.	Equalizzatore	176
13.2.	Utilizzo dello spegnimento automatico	176
13.3.	Utilizzo della funzione di conto alla rovescia	177
13.4.	Utilizzo della luce da lavoro.....	177
13.5.	Regolazione dell'illuminazione del display.....	178
13.6.	Stato di carica della batteria.....	179
14.	Funzioni di assistenza	179
14.1.	Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo.....	179
14.2.	Visualizzazione della versione del software	180
15.	Pulizia	181
16.	In caso di problemi	181
17.	Smaltimento.....	182
18.	Dati tecnici	183
19.	Informazioni relative al servizio di assistenza	184
20.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	186

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni nella loro interezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire

Classe di protezione II

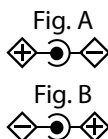


I dispositivi elettrici della classe di protezione II possiedono un isolamento permanente doppio e/o rinforzato e non hanno possibilità di connessione per un conduttore di terra. L'involucro di un dispositivo elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Utilizzo in ambienti chiusi

I dispositivi contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Indicazione della polarità

Nei dispositivi con connettori cavi, questi simboli indicano la polarità del connettore; ci sono due varianti di polarità: polo positivo interno e negativo esterno (Fig. A) o negativo interno e positivo esterno (Fig. B).



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata

2. Utilizzo conforme

Questo è un dispositivo dell'elettronica di consumo.

La radio da cantiere è destinata alla riproduzione di materiale audio trasmesso via USB, Bluetooth o AUX. Possono essere inoltre riprodotte trasmissioni radio.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Devono essere rispettate le leggi nazionali vigenti in materia.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Inoltre, il dispositivo non deve essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- ▶ Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- ▶ La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- ▶ I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo di dispositivi elettrici. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini.
- ▶ Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

3.1. Installazione sicura del dispositivo

- ▶ Dopo aver trasportato il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo, attendere prima di collegarlo. In determinate circostanze la formazione di condensa potrebbe danneggiare il dispositivo. Quando il dispositivo ha raggiunto la temperatura ambiente è possibile metterlo in funzione senza correre alcun pericolo.
- ▶ Assicurarsi che
 - su ciascun lato del dispositivo e sopra di esso vi sia sempre uno spazio libero di almeno 10 cm se il dispositivo viene posizionato sopra uno scaffale o simili;
 - il dispositivo non sia esposto a fonti di calore dirette (come ad esempio termosifoni);
 - il dispositivo non sia esposto ai raggi diretti del sole;
 - il dispositivo sia utilizzato soltanto in condizioni di clima temperato;
 - il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad esempio televisori o altri altoparlanti);
 - non vi siano fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo o sopra di esso;
 - non vi sia alcun recipiente contenente liquidi, come ad es. un vaso, sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.

3.2. Alimentazione elettrica

- ▶ La presa deve sempre trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente raggiungibile. Posizionare i cavi in modo che non siano d'intralcio o d'inciampo.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo, estrarre la spina dalla presa elettrica tenendo saldamente la spina. Non tirare mai il cavo per evitare di danneggiarlo.

-
- ▶ Collegare il dispositivo solo a prese con messa a terra facilmente accessibili da 100-240 V ~ 50/60 Hz. In caso di dubbi sull'alimentazione elettrica nel luogo di posizionamento, rivolgersi al fornitore di energia interessato.
 - ▶ Non utilizzare il cavo di alimentazione se la spina o il cavo sono danneggiati.
 - ▶ Se la spina dell'impianto è inserita in una presa elettrica, la radio da cantiere viene alimentata per caricare la batteria anche quando si trova nella modalità di Standby.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

- ▶ Non aprire in nessun caso l'involucro del dispositivo. Oltre a essere pericoloso, toccare i componenti sotto tensione o modificare la struttura elettrica e meccanica del dispositivo può causare malfunzionamenti del dispositivo stesso.



Durante i temporali o quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

- ▶ In caso di inutilizzo, scollegare la spina dalla presa elettrica oppure usare una presa multipla scollegabile per evitare di consumare corrente quando il dispositivo è spento.
- ▶ La spina della radio da cantiere funge da sezionatore. Se la radio da cantiere è collegata alla rete elettrica, i componenti al suo interno sono sotto tensione anche quando il dispositivo è spento.
- ▶ Non toccare il cavo e la spina con le mani bagnate.
- ▶ Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Pericolo di scossa elettrica!

- ▶ Non utilizzare la radio da cantiere e gli accessori se presentano danni, producono fumo o emettono rumori insoliti. In questi casi staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- ▶ La sorgente luminosa di questo dispositivo non può essere sostituita. Al termine della vita utile della sorgente luminosa sarà necessario sostituire l'intero dispositivo.

3.3. Utilizzo delle batterie ricaricabili

La radio da cantiere è alimentata da una batteria ricaricabile integrata in maniera fissa che non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore. Non tentare in nessun caso di sostituire autonomamente la batteria ricaricabile. Osservare le indicazioni seguenti:



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

In caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire la batteria soltanto con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente.

- ▶ Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- ▶ Si consiglia di non lasciare la radio da cantiere incustodita durante il processo di ricarica.

3.4. Pulizia e conservazione

- ▶ Prima della pulizia estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- ▶ Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.
- ▶ Quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, scollegare la spina dalla presa elettrica.

3.5. Protezione dagli spruzzi d'acqua

La radio è protetta dai danni causati da polvere e spruzzi d'acqua secondo il grado di protezione IP44.



L'alimentatore non è protetto dai danni causati dagli spruzzi d'acqua. La protezione dagli spruzzi d'acqua è garantita solo se il collegamento dell'alimentatore è isolato con un coperchio in gomma.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Un posizionamento scorretto può causare danni al dispositivo.

- Tenere presente che la protezione contro gli spruzzi d'acqua è garantita solo se la radio da cantiere si trova in posizione eretta (normale).

4. Informazioni sulla conformità UE

Medion AG dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva RED 2014/53/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità UE completa può essere scaricata alla pagina www.medion.com/conformity.

5. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Medion su licenza.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

6. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

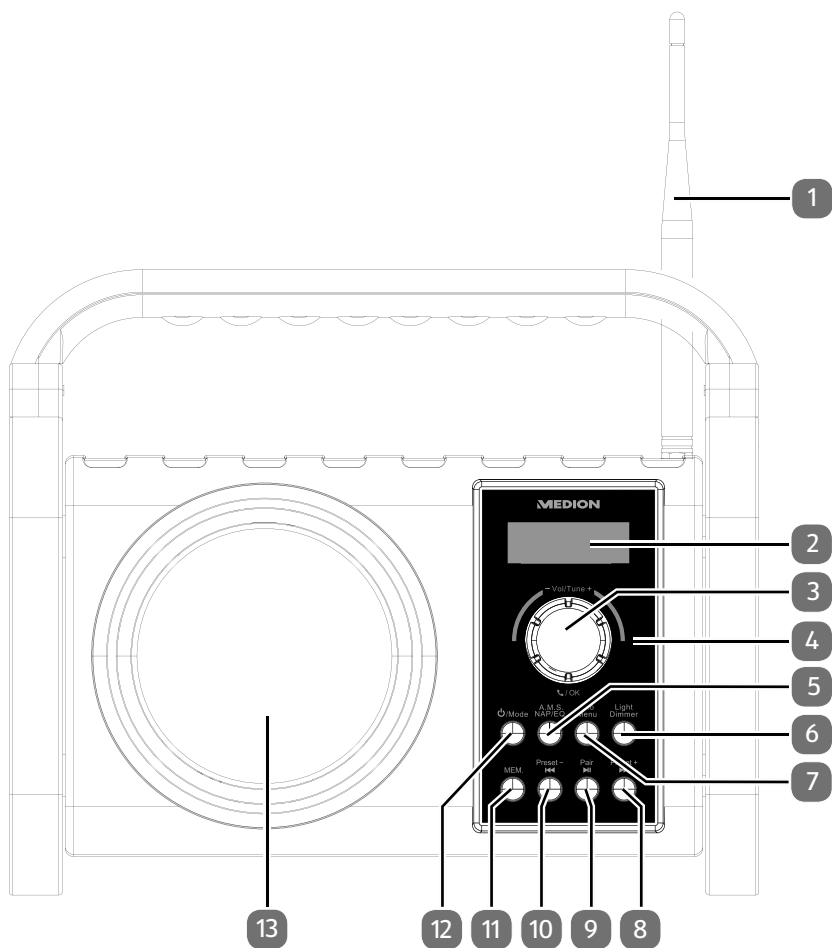
- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio da cantiere
- Antenna DAB
- Cavo con spinotto da 3,5 mm
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

7. Panoramica del dispositivo

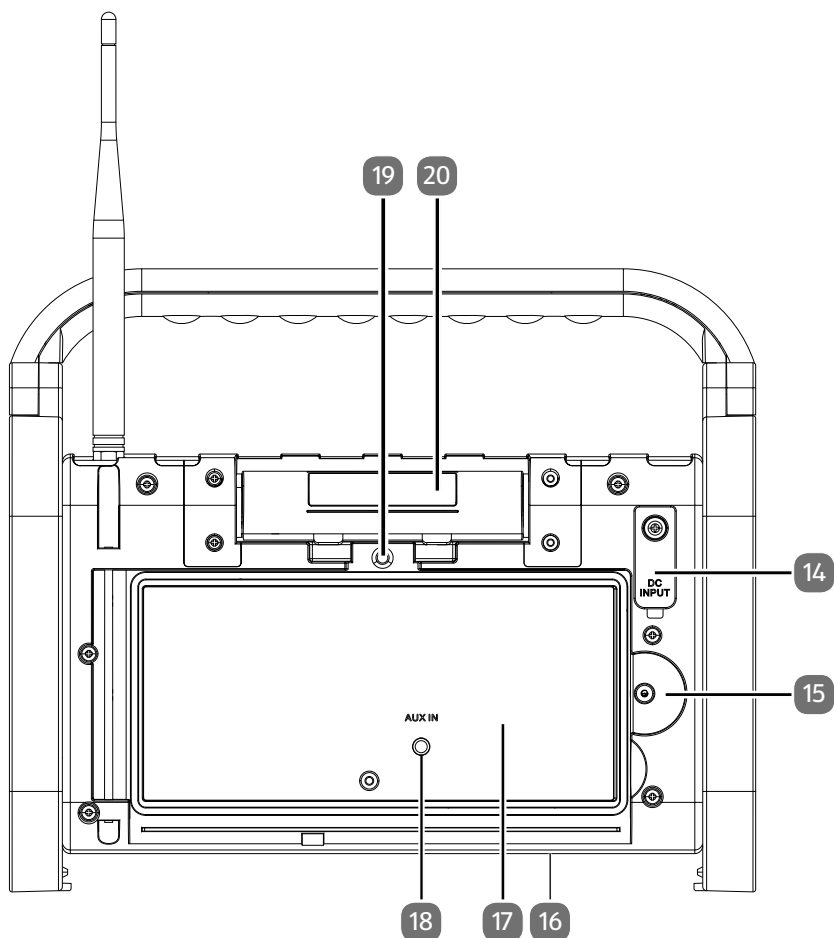
7.1. Lato anteriore



- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Antenna | |
| 2 | Display | Visualizzazione di ora/data, modalità di funzionamento, stazione radio, impostazioni di sistema, volume |
| 3 |  | Riduzione/aumento del volume |
| 4 | Microfono | |
| 5 | AMS
NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">• AMS (ricerca automatica delle stazioni)• NAP (conto alla rovescia)• EQ (effetti sonori/regolazione del suono) |

-
- | | | |
|----|---|---|
| 6 | Light Dimmer | <ul style="list-style-type: none">• Accensione/spegnimento della luce• Regolazione dell'illuminazione del display |
| 7 | Info Menu | <ul style="list-style-type: none">• Impostazioni di sistema• Selezione del menu di livello superiore• Informazioni sulla stazione attuale• Ricerca delle stazioni radio• Navigazione all'interno dei menu• Stato di carica della batteria• Spegnimento automatico |
| 8 | Preset +
 | <ul style="list-style-type: none">• Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio successiva |
| 9 | Pair
 | <ul style="list-style-type: none">• Avvio/interruzione della riproduzione• Accettazione/conclusione/rifiuto di una chiamata• Apertura del menu, conferma dell'inserimento |
| 10 | Preset -
 | <ul style="list-style-type: none">• Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio precedente |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none">• Memorizzazione/richiamo delle stazioni radio• Esecuzione della ricerca delle stazioni radio |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none">• Accensione/spegnimento del dispositivo• Impostazione della modalità Standby del dispositivo• Selezione della modalità di funzionamento• Ricerca delle stazioni radio (alla messa in funzione) |
| 13 | | Diffusore acustico |

7.2. Lato posteriore



- | | | |
|----|------------------|---|
| 14 | DC IN 9 V | Ingresso per alimentatore |
| 15 | | Piastra di bloccaggio del meccanismo di chiusura del vano posteriore |
| 16 | | Targhetta (lato inferiore) |
| 17 | | Vano per dispositivi esterni |
| 18 | AUX IN | Presa audio per dispositivi esterni (nel vano posteriore) |
| 19 | | Vite a testa zigrinata del meccanismo di chiusura del vano posteriore |
| 20 | | Luce di lavoro LED |

8. Messa in funzione

8.1. Collegamento alla rete elettrica

Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i rispettivi dati.

- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore alla presa per il cavo di alimentazione **DC IN 9 V** del dispositivo.
- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore a una presa di corrente da 100-240 V ~ 50-60 Hz facilmente accessibile.



Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio staccando la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

8.2. Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo

Tramite la batteria integrata, il dispositivo può funzionare anche senza fonti di alimentazione esterne.

Basso livello di carica e spegnimento:

- Quando il livello di carica della batteria si riduce notevolmente, sul display inizia a lampeggiare l'indicatore .
- Se il dispositivo continua a essere utilizzato anche con un basso livello di carica della batteria, sul display viene visualizzata l'indicazione **Battery schwach** e, al raggiungimento di un valore di soglia, il dispositivo si spegne automaticamente.



Caricare il dispositivo solo se è asciutto e si trova in un ambiente chiuso. Prima di procedere alla ricarica, asciugare completamente il dispositivo.

- ▶ Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore come descritto nel capitolo precedente.

Durante il processo di ricarica, l'indicatore  lampeggia sul display. Per prolungare la durata di vita della batteria, una volta concluso il processo di ricarica staccare il dispositivo dalla fonte di alimentazione esterna.



Quando il dispositivo si trova in modalità Standby, dopo circa 30 secondi passa in modalità di risparmio energetico. Il display si spegne.

8.3. Accensione/spegnimento del dispositivo

8.3.1. Accensione del dispositivo

- ▶ Premere il tasto /Mode per accendere il dispositivo.

Sul display vengono visualizzate l'ora e la data.

8.3.2. Spegnimento del dispositivo

- ▶ Mantenere premuto il tasto /Mode per portare il dispositivo in modalità Standby.



Durante il funzionamento a batteria, se il dispositivo si trova in modalità Standby passa automaticamente in modalità di risparmio energetico dopo 30 secondi.

- ▶ Premere il tasto /Mode per portare il dispositivo dalla modalità di risparmio energetico alla modalità Standby.

Sul display vengono visualizzate l'ora e la data.

8.4. Impostazione della lingua



La lingua predefinita alla messa in funzione o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica è "English".

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Mantenere premuto il tasto  ^{Info} Menu.

Viene visualizzato il menu **Setup** <System>.

- ▶ Premere il tasto  ^{- Vol +} /OK.

Viene visualizzato il menu **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Premere più volte il tasto  ^{Preset +} o  ^{Preset -} per passare al menu <Language>.

- ▶ Premere il tasto  ^{- Vol +} /OK.

- ▶ Premere più volte il tasto  ^{Preset +} o  ^{Preset -} per selezionare la lingua.

- ▶ Premere il tasto per confermare la selezione.

La lingua è impostata.

8.5. Impostazione di ora/data

8.5.1. Impostazione manuale di data e ora

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.

Viene visualizzato il menu **Setup** <System>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Viene visualizzato il menu **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Viene visualizzato il menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

L'indicazione dell'ora lampeggia.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} _⏮ o ^{Preset -} _⏭ per impostare il giorno.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} _⏮ o ^{Preset -} _⏭ per impostare il mese.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} _⏮ o ^{Preset -} _⏭ per impostare l'anno.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} _⏮ o ^{Preset -} _⏭ per impostare le ore.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} _⏮ o ^{Preset -} _⏭ per impostare i minuti.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

L'ora e la data sono impostate.

8.5.2. Acquisizione automatica di ora/data



Se la funzione <Autom. Update> è attivata e la radio riceve stazioni DAB/FM, l'ora e la data vengono impostate automaticamente.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.

Viene visualizzato il menu **Setup** <System>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Viene visualizzato il menu **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

Viene visualizzato il menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} _⏮ o ^{Preset -} _⏭ per passare al menu <Autom. Update>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} _{↵/OK}.

- ▶ Selezionare <Update von DAB> o <Update von FM> per fare in modo che l'ora e

la data vengano acquisite automaticamente.

- ▶ Selezionare <Kein Update> per fare in modo che l'ora e la data non vengano acquisite automaticamente.

L'ora e la data vengono acquisite automaticamente in base alla selezione.

8.5.3. Impostazione del formato di ora/data

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.

Viene visualizzato il menu **Standby** <System>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +}_{↵/OK}.

Viene visualizzato il menu **System** <Sleep Timer>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  per passare al menu <Uhrzeit>.

- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +}_{↵/OK}.

Viene visualizzato il menu "Ora" <Zeit/Datum einstellen>.

Formato dell'ora (12 ore/24 ore)

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  per passare al menu <12/24 Std. einstellen>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +}_{↵/OK}.
- ▶ Selezionare il formato dell'ora <12 Std. einstellen> o <24 Std. einstellen>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +}_{↵/OK}.

Il formato dell'ora è impostato.

Formato della data (GG-MM-AAAA)

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  per passare al menu <Datumsformat einstellen>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +}_{↵/OK}.
- ▶ Selezionare il formato della data <TT-MM-JJJJ> o <JJJJ-MM-TT>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +}_{↵/OK}.

Il formato della data è impostato.

8.6. Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Premere il tasto /Mode.

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni;
- viene riprodotta la prima stazione radio DAB dell'elenco;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

8.7. Regolazione del volume

- ▶ Durante il funzionamento del dispositivo, ruotare la manopola di regolazione $\begin{matrix} - & \text{Vol} & + \\ & \text{OK} & \end{matrix}$ in direzione - per ridurre il volume.
- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione $\begin{matrix} - & \text{Vol} & + \\ & \text{OK} & \end{matrix}$ in direzione + per aumentare il volume.

Il volume impostato viene visualizzato sul display per circa 6 secondi.

8.8. Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico

Il dispositivo passa in modalità di risparmio energetico solo quando è alimentato dalla batteria ricaricabile.

Quando il dispositivo si trova in modalità Standby e non riceve alcun comando per 30 secondi, passa automaticamente in modalità di risparmio energetico.

- ▶ Premere il tasto ON/Mode .

Vengono visualizzati il testo di benvenuto, l'ora e la data. Se non vengono impartiti altri comandi, dopo 30 secondi il dispositivo passa nuovamente in modalità di risparmio energetico.

8.9. Modalità Standby

Quando il dispositivo è alimentato dalla rete elettrica può passare unicamente alla modalità Standby. Se il dispositivo non riceve alcun comando per 30 secondi, infatti, non passa dalla modalità Standby alla modalità di risparmio energetico. L'ora e la data vengono visualizzate in maniera permanente.

8.9.1. Accensione del dispositivo dalla modalità Standby

- ▶ Premere il tasto ON/Mode .

Viene visualizzata la modalità di funzionamento impostata prima della modalità Standby.

8.9.2. Impostazione della modalità Standby del dispositivo

- ▶ Mantenere premuto il tasto ON/Mode fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **Standby**.

Vengono visualizzate l'ora e la data.

8.10. Selezione della modalità

È possibile selezionare le seguenti modalità:

Modalità	Descrizione
DAB	Riproduzione di una stazione radio digitale
FM	Riproduzione di una stazione radio analogica
Ingresso ausiliario	Riproduzione di una sorgente audio esterna tramite la porta AUX
Associazione Bluetooth	• Riproduzione di una sorgente audio da un dispositivo esterno con tecnologia Bluetooth • Gestione delle chiamate di un telefono cellulare con tecnologia Bluetooth

- ▶ Premere il tasto /Mode più volte in successione finché non viene visualizzata la modalità desiderata.

9. Modalità DAB

9.1. Selezione di una stazione

- ▶ Selezionare la modalità **DAB**.

Viene riprodotta la stazione radio DAB attuale.

- ▶ Premere il tasto   .
- ▶ Viene visualizzato il menu **Senderliste**.
- ▶ Premere il tasto   finché non viene visualizzata la stazione radio DAB desiderata.
- ▶ Premere il tasto  .

Viene riprodotta la stazione radio DAB desiderata.

9.2. Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio

- ▶ Premere più volte il tasto  per visualizzare le seguenti informazioni:
 - potenza di trasmissione, tipo di stazione radio, regione di trasmissione, frequenza della stazione radio
 - Errore di segnale
 - Velocità di trasmissione/DAB standard stato di carica della batteria
 - ora/data
 - titolo del brano trasmesso

9.3. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio DAB.

- ▶ Selezionare la stazione radio DAB che si desidera memorizzare.
- ▶ Mantenere premuto il tasto MEM fino a che non viene visualizzata l'opzione **Progr. speichern**.
- ▶ Premere più volte il tasto   fino a che non viene visualizzata una posizione di memoria libera oppure occupata e numerata.
- ▶ Premere il tasto .

La stazione radio DAB è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.

9.4. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto MEM.
- ▶ Premere più volte il tasto   finché non viene visualizzata la stazione radio DAB desiderata.
- ▶ Premere il tasto .

Viene riprodotta la stazione radio DAB selezionata.

9.5. Avvio della ricerca delle stazioni radio

Ricerca automatica delle stazioni radio (tramite il tasto )

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere il tasto .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Ricerca automatica delle stazioni radio (tramite il tasto )

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni;
- viene riprodotta la prima stazione radio DAB dell'elenco;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

Ricerca manuale delle stazioni radio

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto   finché non viene visualizzata l'opzione <Manuell einstellen>.
- ▶ Premere il tasto .

Vengono visualizzati il menu **Manuell einstellen** e la frequenza DAB attuale.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  oppure ^{Preset -}  per impostare la frequenza DAB desiderata.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} .

La nuova frequenza DAB è impostata.

9.6. Impostazione della funzione DRC

La funzione DRC (Dynamic Range Compression) serve per ridurre il volume dei suoni troppo alti e aumentare quello dei suoni troppo bassi.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}  Menu.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <DRC>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} .
- ▶ Selezionare <DRC hoch> o <DRC tief>.
- ▶ Selezionare <DRC off> per disattivare la funzione DRC.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} .

La funzione DRC è impostata.

9.7. Eliminazione delle stazioni radio non attive

Il dispositivo offre la possibilità di eliminare dall'elenco delle stazioni radio le stazioni DAB che non effettuano più trasmissioni o la cui frequenza è stata modificata.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}  Menu.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <inaktive Sender>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} .
- ▶ Premere il tasto ^{Preset +} .
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} .

Le stazioni DAB non attive sono correttamente eliminate dall'elenco delle stazioni radio.

9.8. Impostazione della funzione TA

Il dispositivo offre la possibilità di ricevere automaticamente le informazioni sul traffico.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}  Menu.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <TA>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} .

- ▶ Selezionare <Aus> per disattivare la funzione TA.
- ▶ Selezionare <Ein> per attivare la funzione TA.
- ▶ Premere il tasto .

La funzione TA è impostata.

10. Modalità FM

10.1. Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Viene visualizzato il menu **FM** <Suchlauf-Einstellung>.

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Nel menu **Suchlauf-Einstellung** selezionare <Alle Sender> per cercare sia le stazioni radio FM con segnale debole, sia quelle con segnale forte.
- ▶ Nel menu **Suchlauf-Einstellung**, selezionare <Nur kräftige Sender> per cercare solo le stazioni radio FM con segnale forte.

10.2. Avvio della ricerca delle stazioni radio

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio FM.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le frequenze delle stazioni radio vengono memorizzate nella memoria in ordine crescente;
- viene riprodotta in automatico la prima stazione FM nella memoria delle stazioni;
- viene visualizzata la frequenza della stazione radio, e in alcune stazioni anche il nome;
- in alcune stazioni il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

10.3. Impostazione manuale della stazione

- ▶ Premere il tasto  oppure  per modificare la frequenza a intervalli di 0,5 MHz.
- ▶ Premere il tasto quando si ritiene che la qualità di riproduzione della stazione radio FM sia soddisfacente.

La stazione radio FM viene memorizzata nella posizione di memoria attuale.

10.4. Selezione di una stazione

- ▶ Selezionare la modalità di funzionamento **FM**.

Viene riprodotta la stazione radio FM attuale.

- ▶ Premere il tasto MEM.

- ▶ Premere il tasto   o   finché non viene visualizzata la stazione radio FM desiderata.

- ▶ Premere il tasto   o  .

Viene riprodotta la stazione radio FM desiderata.

10.5. Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio

- ▶ Premere più volte il tasto   per visualizzare le seguenti informazioni:
 - tipo di stazione radio/frequenza della stazione radio/titolo del brano trasmesso
 - ora/data

10.6. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio FM.

- ▶ Selezionare la stazione radio FM che si desidera memorizzare.
- ▶ Mantenere premuto il tasto MEM.

Viene visualizzato il menu **Progr. speichern**.

- ▶ Premere più volte il tasto   o   fino a che non viene visualizzata una posizione di memoria libera oppure occupata e numerata.
- ▶ Premere il tasto   o  .

La stazione radio FM è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.

10.7. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Mantenere premuto il tasto MEM.
- ▶ Premere più volte il tasto   o   finché non viene visualizzata la stazione radio FM desiderata.
- ▶ Premere il tasto   o  .

Viene riprodotta la stazione radio FM selezionata.

11. Modalità Bluetooth

Tramite la tecnologia Bluetooth è possibile riprodurre senza fili tracce di dispositivi esterni (per esempio lettori MP3 o telefoni cellulari con tecnologia Bluetooth) su questa radio da cantiere.

Se la radio da cantiere è connessa a un telefono cellulare via Bluetooth, è possibile ricevere le chiamate in arrivo e utilizzare la radio da cantiere come un sistema viva-voce.

11.1. Prima associazione dei dispositivi via Bluetooth



I dispositivi esterni noti, che sono già stati associati almeno una volta, vengono associati direttamente. Non è necessario eseguire una nuova procedura di associazione. Per l'associazione basta attivare la modalità Bluetooth su entrambi i dispositivi.

- ▶ Selezionare la modalità di funzionamento **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Attivare la ricerca dei dispositivi sul proprio dispositivo Bluetooth.

La radio da cantiere viene riconosciuta correttamente se nell'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili è indicata con il codice identificativo MD 43877.

- ▶ Eseguire sul proprio dispositivo Bluetooth le impostazioni necessarie per associarlo alla radio da cantiere.

L'associazione del dispositivo Bluetooth alla radio da cantiere è stata eseguita correttamente se sul display viene visualizzato il messaggio **Bluetooth verbunden**. La riproduzione audio ha luogo automaticamente.

Arresto della trasmissione via Bluetooth

- ▶ Disattivare la funzionalità Bluetooth sul dispositivo esterno oppure
- ▶ premere il tasto /Mode e selezionare un'altra modalità di funzionamento.

11.2. Avvio/arresto della riproduzione

- ▶ Premere brevemente il tasto  e avviare la riproduzione delle tracce.
- ▶ Per interrompere la riproduzione premere nuovamente il tasto .

La riproduzione si interrompe.

- ▶ Un'ulteriore pressione del tasto  consente di proseguire la riproduzione.

11.2.1. Selezione della traccia

- ▶ Premere il tasto  per ritornare alla traccia precedente.
- ▶ Premere il tasto  per passare alla traccia successiva.

11.3. Gestione delle chiamate



Le chiamate in arrivo vengono segnalate dalla radio da cantiere mediante un segnale acustico che interrompe la riproduzione audio.

11.3.1. Accettazione di una chiamata

- Premere il tasto  Vol  .

La trasmissione vocale ha luogo tramite il microfono e l'altoparlante.

11.3.2. Conclusione di una chiamata

- Mantenere premuto il tasto  Vol  .

La chiamata viene conclusa e la riproduzione audio prosegue.

11.3.3. Rifiuto di una chiamata

- Durante la riproduzione del segnale acustico mantenere premuto il tasto  Vol  .

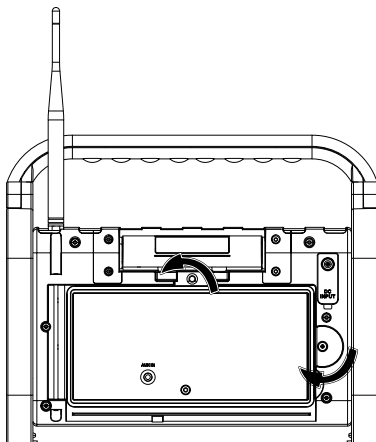
La chiamata viene rifiutata e la riproduzione audio prosegue.

12. Modalità AUX

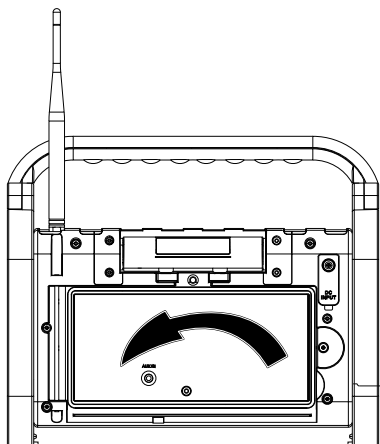
La presa **AUX IN** può essere utilizzata per collegare via cavo un dispositivo di riproduzione esterno (per es. smartphone o lettore MP3).

12.1. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno

- ▶ Portare la radio da cantiere in modalità Standby.
- ▶ Spegner il dispositivo esterno.
- ▶ Sbloccare lo sportello del vano posto sul retro della radio da cantiere. Svitare il dado zigrinato e ruotare la piastra di bloccaggio.



- ▶ Aprire lo sportello del vano posteriore.



- ▶ Inserire un'estremità del cavo con spinotto da 3,5 mm nella presa **AUX IN** della radio da cantiere.
- ▶ Inserire l'altra estremità del cavo con spinotto nell'uscita AUX del dispositivo esterno.
- ▶ Accendere il dispositivo esterno.
- ▶ Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.

- Posizionare il dispositivo esterno all'interno del vano posteriore.
- Chiudere lo sportello del vano posteriore.
- Bloccare lo sportello del vano posteriore.
Ruotare la piastra di bloccaggio e avvitare la vite zigrinata.
- Accendere la radio da cantiere.
- Premere il tasto /Mode e selezionare la modalità **Hilfseingang/Auxiliary Input**.
Viene riprodotto il segnale audio del dispositivo esterno.

13. Funzioni che migliorano il comfort d'uso

13.1. Equalizzatore

- Durante il funzionamento, premere il tasto ^{AMS}NAP/EQ.
Viene visualizzato l'effetto sonoro attuale (ad es. **FLAT**).
- Premere il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} finché non viene visualizzato l'effetto sonoro desiderato **Normal, Classic, Pop, Jazz, Bass, Flat, My EQ** o **ROCK**.
- Premere il tasto ^{- Vol +}/OK per memorizzare l'effetto sonoro impostato.
L'effetto sonoro impostato rimane memorizzato anche in caso di spegnimento e successiva riaccensione del dispositivo.

13.2. Utilizzo dello spegnimento automatico

Il dispositivo offre una funzione di spegnimento automatico attivabile nelle diverse modalità **DAB, FM, Bluetooth** e **Hilfseingang (AUX)**. Una volta trascorso il tempo impostato (off, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. o 90 min.), il dispositivo passa in modalità Standby.

- Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.
Viene visualizzato il menu **DAB, FM, Bluetooth** o **Hilfseingang**.
- Premere più volte il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} finché non viene visualizzata l'opzione <System>.
- Premere il tasto ^{- Vol +}/OK.
- Premere più volte il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} finché non viene visualizzata l'opzione <Sleep>.
- Premere il tasto ^{- Vol +}/OK.

Sul display viene visualizzata l'opzione **Zeiteinst. Sleep**.

- Premere il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} finché non viene visualizzato l'intervallo di tempo desiderato.
- Premere il tasto ^{- Vol +}/OK.

Trascorso il periodo di tempo impostato, il dispositivo passa in modalità Standby indipendentemente dalla modalità impostata.

13.3. Utilizzo della funzione di conto alla rovescia

Il dispositivo offre la funzione di conto alla rovescia (ad es. per indicare la fine di una pausa) attivabile nelle diverse modalità **DAB**, **FM**, **Bluetooth** e **Hilfseingang** (AUX). Trascorso il periodo di tempo impostato (off, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 75 min., 90 min. o 120 min.) il dispositivo emette un segnale acustico intermittente.



La funzione di conto alla rovescia può essere impostata solo in modalità Standby.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo si trovi in modalità Standby.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{AMS}NAP/EQ finché non viene visualizzato l'intervallo di tempo desiderato.

Al termine del periodo di tempo impostato viene emesso un segnale acustico intermittente.

- ▶ Premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico intermittente.

13.4. Utilizzo della luce da lavoro

È possibile accendere la luce da lavoro integrata.



AVVERTENZA!

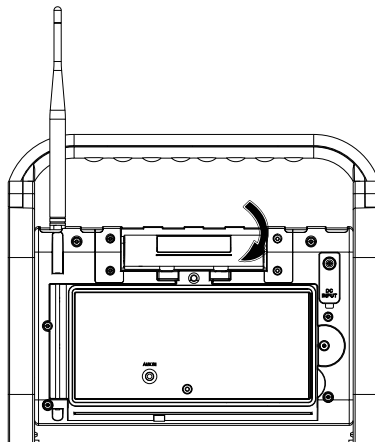
Pericolo di danni alla vista!

Non osservare la sorgente luminosa per lungo tempo quando è accesa. Questo comportamento può danneggiare la vista.

- ▶ Non osservare direttamente la sorgente luminosa.
- ▶ Spegner la luce da lavoro quando non viene utilizzata.

13.4.1. Accensione della luce da lavoro

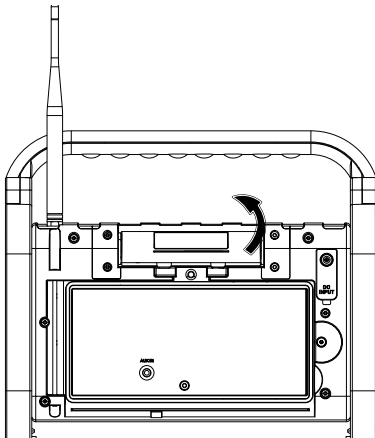
- Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta lontano dal dispositivo.



- Mantenere premuto il tasto ^{Light} Dimmer finché la luce da lavoro non si accende.

13.4.2. Spegnimento della luce da lavoro

- Mantenere premuto il tasto ^{Light} Dimmer finché la luce da lavoro non si spegne.
- Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta verso il dispositivo.



13.5. Regolazione dell'illuminazione del display

L'illuminazione del display può essere regolata sui livelli "luminoso" e "scuro" oppure può essere spenta.

- Premere ripetutamente il tasto ^{Light} Dimmer per impostare l'illuminazione del display.

13.6. Stato di carica della batteria



Lo stato di carica della batteria può essere visualizzato esclusivamente quando il dispositivo è alimentato dalla batteria.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo sia alimentato dalla batteria.
- ▶ Modalità **DAB**: premere il tasto ^{Info}Menu 7 volte in rapida successione per visualizzare lo stato di carica della batteria.
- ▶ Modalità **FM**: premere il tasto ^{Info}Menu 5 volte in rapida successione per visualizzare lo stato di carica della batteria.
- ▶ Modalità **Bluetooth**: premere il tasto ^{Info}Menu 1 sola volta per visualizzare lo stato di carica della batteria.

In modalità **Hilfseingang** (AUX) non è necessario premere alcun tasto per visualizzare lo stato di carica della batteria.

14. Funzioni di assistenza

14.1. Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo. In seguito a tale operazione vengono resettate le impostazioni seguenti:

- Lingua
- ora e data
- stazioni radio DAB/FM e stazioni radio memorizzate

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo può essere eseguito in tutte le modalità.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} finché non viene visualizzata l'opzione <System>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} / OK .
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} finché non viene visualizzata l'opzione <Werkseinstellung>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} / OK .
- ▶ Premere il tasto ^{Preset +} per selezionare l'opzione <Ja>.
- ▶ Premere il tasto ^{- Vol +} / OK .

Il dispositivo si riavvia e vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

- ▶ Eseguire la messa in funzione.

14.2. Visualizzazione della versione del software

In caso di malfunzionamento del dispositivo può essere utile comunicare al servizio clienti il numero di versione del software. Le informazioni sulla versione del software possono essere richiamate in qualsiasi modalità.

- ▶ Mantenere premuto il tasto .
- ▶ Premere più volte il tasto  o  finché non viene visualizzata l'opzione <System>.
- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere più volte il tasto  o  finché non viene visualizzata l'opzione <SW-Version>.
- ▶ Premere il tasto .

Viene visualizzata la versione del software.

15. Pulizia

Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

16. In caso di problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non si accende.	La batteria può essere scarica. L'alimentatore non è collegato correttamente.	• Verificare il corretto collegamento dell'alimentatore.
Ora e data errate.	L'ora e la data non sono impostate correttamente.	• Impostare l'ora desiderata. • Selezionare la sincronizzazione automatica dell'ora e della data nelle impostazioni del dispositivo.
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	La batteria potrebbe essere scarica.	• Alimentare il dispositivo tramite l'alimentatore o ricaricare la batteria. • Modificare l'impostazione della funzione di spegnimento automatico.
Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio	I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli.	• Regolare la frequenza delle stazioni radio. • Eventualmente modificare la posizione del dispositivo.
Audio assente	Il volume impostato è troppo basso.	• Impostare il volume al livello desiderato.

17. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, bensì informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La batteria ricaricabile è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

18. Dati tecnici

Alimentatore	
	
Costruttore	Hung Kay
Modello	HKP15-0901000dV
Tensione in entrata	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A MAX
Tensione in uscita	DC 9V === 1A, 9W 
Efficienza media durante il funzionamento	83,04%
Potenza assorbita a vuoto	0069 W

Batteria	
Costruttore	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modello	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Tensione in uscita	DC 7,4 V === 2000 mAh, 14,8 Wh

Radio	
Alimentazione elettrica	DC 9 V === 1 A
Potenza di uscita	1x 5 W RMS
Banda di frequenza DAB/DAB+	Banda III 174-240 MHz
Banda di frequenza UKW	87,5-108 MHz
Frequenza di funzionamento Bluetooth	Versione 5.0 / 2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione max. Bluetooth	-8,52 dBm

Radio	
Valori ambientali	In funzione: 10 °C ~ +45 °C umidità < 90% Non in funzione: -10 °C ~ +55 °C umidità < 90%
Grado di protezione	IP44
Dimensioni (LxAxP)	ca. 282 x 235 x 180 mm
Peso	ca. 1,94 kg

19. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
G2-DUAL S.a.S. MEDION Service Center Via Brigata Reggio, 47/AB 42124 Reggio Emilia Italia	

Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	

Note legali

Copyright © 2022

Ultimo aggiornamento: 14.03.2022

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

20. Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento di tali dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati ai fini della gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

